

マニラ発・快適生活推進フリーペーパー「プライマー」

毎月25日発行

常夏のフィリピンで氷上のスポーツを楽しむ 目指せリンクの天使

07
2012
July/Hulyo Vol.52

Primerでビジネスに 新しいチャンスを

Business Expansion with Primer

Ms. Mercy Villanea

Ms. Meg Adriano

Ms. Phia Jordanah Racines

Mr. Roy Ian Montoya



私たちAyala Land Premierは、フィリピン屈指の高級コンドミニアム開発業者として、お客様のフィリピン生活をより豊かにするためのお手伝いをさせて頂いております。弊社では、かねてからフィリピン国内の日本人市場、特に実業家の方々や駐在員の方々にリーチしたいと思っておりました。そのためには、フィリピンに関する良質かつ豊富な情報を発信している広告媒体誌として、プライマーを選ばせていただきました。現在Ayala Land Premierでは、以下の4件の豪華物件を用意しております。

1. 1016 Residences - Cebu Business Park (セブ市)
2. Anvaya Cove and Golf Share (バタアン州モロン)

3. Park Terraces - Ayala Center (首都圏マカティ市)
4. West Tower at One Serendra - Bonifacio Global City, Taguig (首都圏タギグ市)
5. Ayala Westgrove Heights, Silang Cavite/Santa Rosa, Laguna (シラン カビテ市/サンタロサ ラグナ市)
6. Ayala Greenfield Estates - Calamba, Laguna (カランバ ラグナ市)

次号より、これらの物件を読者の皆様にご紹介する予定です。フィリピン国内唯一の日本人向け月刊情報誌として活躍するプライマーを通じ、私たちの物件を知っていただけることを楽しみにしております！

広告掲載のお問合せ ▶ information@primer.ph / (+63)-2-836-8381
PDF版無料ダウンロード ▶ <http://primer.ph>

Ayala Land *Premier Projects*

フィリピンでの暮らしをより快適に。
洗練されたデザインと心地よい空間をあなたのものにしませんか。
魅力的な物件を多数ご用意しております。

ParkTerraces

Park Terraces

Makati City



Anvaya Cove

Morong, Bataan



Ayala Westgrove Heights

*Silang, Cavite /
Santa Rosa, Laguna*



WEST TOWER *at ONE Serendra*

West Tower
at One Serendra

Bonifacio Global City



1016 RESIDENCES

1016 Residences

Cebu City

お問い合わせは
電話番号: 02-759-4674
携帯電話: 0917-501-4560
E-mail: tan.jerry@ayalaland.com.ph
jerryoutan@gmail.com



Ms. Jerry Lou Tan
Premier Sales Manager Mckinley Group

Ayala Land Premier is one of the providers of prominent condominiums in the Philippines. It has always been our plan to reach the Japanese market in the country, especially the businessmen and expats. We have thought that Primer is the best way to reach the Japanese people here. Aside from the given fact that they are the only monthly Japanese magazine in the Philippines they also provide plenty of good information to the Japanese. Hence, we have decided to choose them as one of our medium of advertisement.

In Ayala land Premier, we have four luxurious properties to offer. To name they are:

1. 1016 Residences - Cebu Business Park, Cebu City
2. Anvaya Cove and Golf Share - Morong, Bataan
3. Park Terraces - Ayala Center, Makati City
4. West Tower at One Serendra - Bonifacio Global City, Taguig
5. Ayala Westgrove Heights, Silang Cavite/Santa Rosa, Laguna
6. Ayala Greenfield Estates - Calamba, Laguna

We are very excited to showcase each of them every month to the readers. Please check us out starting August on Primer!

Philippine Primer can be downloaded for FREE at <http://primer.ph>
For Advertising Inquiries: information@primer.ph / (+63)-2-836-8381

日本經濟新聞

NIKKEI



新聞&電子版
いつでも
どこでも
あなたの隣に

日本經濟新聞

NIKKEI

日經中国(香港)社 NIKKEI CHINA (HONG KONG) LTD.
Suites 1706-10, Dah Sing Financial Centre, 108 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong
TEL : 852-2598-1771 FAX : 852-2845-7768 E-mail : nikkei@nikkei.com.hk WEB : www.nikkei.asia



primer

July/Hulyo 2012 07
Contents

Special Feature

ごほうび旅しよう!! 2泊3日セブ&ボホール紀行



- 8 セブ島マップ—至福のリゾートステイを楽しもう
- 10 極上のスパで堪能する全身デトックス 心地良い至福のひとつときを
- 12 セブで探すお気に入りの逸品 大人数で楽しめるグルメなお店
- 14 ボホール島マップ—自然いっぱいのボホールで島巡り
- 16 ターシャに会いに行こう 魅力いっぱいのネイチャーアイランド

Features

24 グルメ Feature FINE WINE!!



34 ビューティ Feature フィリピン女子力向上委員会

プロフェッショナルの技がここに 口コミで人気の隠れ家サロン
ぶるんお肌を手に入れるなら コスパ抜群おすすめコスメはこちら

43 スクール Feature 子どもの習いごと発見

常夏のフィリピンで氷上のスポーツを楽しむ 目指せリンクの天使



Column

- 31 簡単! ウまい! フィリピン食材 パパッとクッキング
今月の食材: パナナチップ
- 39 フィリピンで輝くNGOスタッフ発コラム
第4回 公益財団法人結核予防会
- 42 Ardyのフィリピン日和
第7回 甜瓜と藁
- 43 フィリピン★ビジネス烈伝
第8回 ファーストリテイリングフィリピンCOO 久保田勝美さん



47 MAP

マカティ・ロックウェル・フォートボニファシオ
オルティガス・ベイエリア・アラバン

55 MRT・LRT・バス・ジープニー路線図

■困った時の連絡先(フィリピン国内用)

●大使館・邦人関係機関

在フィリピン日本国大使館	02-551-5710
領事部直通(日本語)	02-834-7508
マニラ日本人会	02-810-7909
フィリピン日本人商工会議所	02-892-3233
マニラ日本人学校	02-840-1424~27
フィリピン退職庁	02-848-1412

●病院

マニラ日本人会診療所(マカティ)	02-818-0880
東京ヘルスリンク (マカティ)	02-819-2010
(アラバン)	02-772-2678
セントルークス・メディカルセンター (グローバルシティ)	02-789-7700
(ケソン)	02-723-0101
神戸クリニック(アラバン)	02-842-5405
メディカル・シティ(パシッグ)	02-988-1000
アジア・ホスピタル・アンド・メディカルセンター (モンテルンパ)	02-771-9000
マカティ・メディカルセンター(マカティ)	02-888-8999
セブ・ドクターズ・ユニバーシティ・ホスピタル	032-255-5555
チョンワホスピタル(セブ)	032-255-8000
ダバオ・ドクターズ・ホスピタル(ダバオ)	082-221-2101
ジャパン・ヘルプデスク (24時間体制で医師や医療機関を紹介) ..	02-817-1289

●空港

ニノイ・アキノ国際空港(NAIA)	02-877-1109
-------------------	-------------

●航空会社

全日空	02-553-8000
日本航空	02-886-6868
フィリピン航空	02-818-0111
デルタ航空	02-841-8800
セブパシフィック航空	02-702-0888

発行・編集・制作 Publishing / Editing / Production
Primer Media社

Art Direction & Design

柳田寛之 Hiroyuki Yanagida (willsnow-dfl)

Design

Assistasia Philippines Inc.
Masahiko Yamada (aqadesign)

広告問合せ information@primer.ph

PrimerMedia社

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea St.,
Legaspi Village, Makati City
Tel : 02-836-8381 Fax : 02-808-2163
E-mail : information@primer.ph
URL : <http://primer.ph>

無断転載・複写・引用を禁じます

primer 7月号 Vol.52

(掲載内容は取材時に基づいたもので予告なく変更になる場合があります)

本誌掲載記事、広告等は弊社内で精査の上掲載しておりますが、記事及び広告内の商品、サービス、その他掲載内容への責任は弊社では負いかねます。また、広告主および寄稿者へのクレーム等が発生した場合には、弊社からは広告主および寄稿者へのクレーム内容の迅速な対応を行い、それ以上の対応は出来かねますことも合わせてご了承下さい。

ほけんの110番
International から新しく生まれ変わった

日本人スタッフがご対応いたしますので、より安心、快適！

WFC ほけん がみなさんの 海外ライフをサポート

✓ 私の保険、海外生活にマッチしていますか？

✓ みんなどんな保険内容で入っているの？

✓ 日本で契約してきた保険を見直したい！

保険、各種プランニングの無料相談はこちら

WFCグループは香港を始め、タイ、中国、フィリピン、アメリカなどで、日本人の皆様が安心して海外居住をお過ごしいただくためのトータルアドバイスをまいります。

WFC GROUP ほけん

のことなら、海外生活サポートの WFC へ。

☎ **02-553-8110** 営業時間 9:00~19:00

✉ **phils@wfc.asia**

Unit 205 One Corporate Plaza, 845 A. Arenal Ave. (Pasay Road), Legaspi Village, Makati City

いつでもお気軽に
お電話、お立ち寄り下さい。
日本語でご対応いたします。

WFC ほけん センター

旧 Pasay Road

日本橋 日本銀行

お知らせ

これまで皆様に暮らしてきました「ほけんの110番 インターナショナル」は、この度 **WFC ほけん** に店名が変わりました。それにより、事務所・電話番号なども変わりましたので、ここにお知らせいたします。

主なサービス

保険 無料相談

世界各国 50 社以上の保険からあなたにぴったりの保険を見つけます。ご相談は無料です。

ライフプランニング

ご自身そしてご家族のための快適な老後のための年金作りも含めてトータルにご相談に応じます。

ファイナンシャルプラン

資産を守りたい！ 着実に増やしたい！ そんな方のためのプランニングを専門家がアドバイスいたします。

日本からフィリピンへの国際手配サービス

TRANSTECH Balik Bayan Box®

お得なキャンペーン実施中！
お気軽にお問合せ下さい！！

	Super Value スーパーバリュー	Premium プレミアム	Compact コンパクト
配送エリア	メトロマニラ カピテ・リーサル	ラグナ ブラカン	上記以外の ルソン島
サイズ	73×63×55 (cm)	37×63×55 (cm)	55×35×35 (cm)
料金	¥9,000	¥6,500	¥4,500
料金	¥9,500	¥7,000	¥5,000
料金	¥10,000	¥8,000	¥5,500
料金	¥11,000	¥8,500	¥6,500
料金	¥12,000	¥9,000	¥7,500

●**配達に関して**

バリックバヤンボックスは、船便を利用して、日本全国からフィリピン国内全域にお荷物を届けるサービスです。配送にかかる日数はお荷物をお預かりしてから、毎週金曜日に当社倉庫を出発し、通関後コンテナ船にてマニラに運ばれます。マニラに到着後、フィリピン国内の通関を終了後それぞれの届け先へ配送を開始致します。メトロマニラであれば約2~3週間、その他のルソン島、ビサヤ諸島であれば約3~4週間、ミンダナオ島及びその他の離島地域に関しては約4~5週間でお届けが完了します。

●**ご利用方法**

- ①お荷物をフィリピンに送ることが決まったら 0120-988-890もしくは03-3522-8108にお電話下さい。
- ②バリックバヤンボックス専用カートン及びパッキングリスト・ご利用方法マニュアル・代金振り込み用紙等をご自宅にお届け致します。
- ③お荷物の箱詰め作業が完了しましたら、再度当社にお電話下さい。集荷日時の予約をさせて頂きます。代金につきましては、集荷前後にお近くの郵便局または銀行にて代金のお振り込みをお願い致します。
- ④社にお荷物が届き次第発送準備に取りかからさせて頂きます。その際梱包状態によっては当社にて外装等の手直しをさせて頂き、完璧な状態にてコンテナに積み込みます。
- ⑤現地にお荷物が届きましたら、お手数ですが内容物の確認と破損等がないかご確認下さい。もし問題があれば、当社東京本社03-3522-8108もしくはマニラオフィス632-848-0990迄ご連絡下さい。

●**お問合せ先 株式会社トランステック**

☎ **0120-988-890** 本社：東京都江東区新木場1-7-18

マニラ支社：16F Trident Tower, 312 Sen, Gil Puyat Ave. Salsedo Village, Makati City, Philippines

🌐 <https://www.facebook.com/balikbayanbox.jp> 📧 @transtech_lbc

※お近くのコンビニでもお支払い頂けます

フィリピンへの送金に手数料かかり過ぎ！と思ったら、私たちにご相談下さい！
送金金額が増えても心配無料！ 玄関先までお届けしても手数料は一律2000円

安心！

1

速い！

2

安い！

3

SECURE

安心のデリバシシステムで、お受け取り人様のそばのLBC支店、お受け取り人様の銀行口座、お受け取り人様のお宅まで直接お届けします。

RAPID

お急ぎなら、Rapid Cashへ!!
現金を素速く受け取れます。

AFFORDABLE

ご安心下さい!!
送金金額にかかわらず手数料一律2000円
※日本からフィリピンへ円→円での送金サービスも別途ご用意

●お問合せ先 **TRANSTECH REMITTANCE CO., LTD**

☎ **03-6869-9999** 携帯電話 **080-4360-4236**

🌐 <https://www.facebook.com/Rpidcash.jp> 📧 @Transremittance

〒111-0053 東京都江東区浅草橋3-20-11 エムズ浅草橋ビル3F
資金移動業者登録番号：関東財務局長 第00007号

New Hatchin
Japanese Grocery
日本食材専門店

品揃えは基本的な日本食材に加え、
生鮮食品が置いてあるのも魅力の一つです。

ALways Fresh!
Cake Meat
Seafood Sushi
Vegetable Delica

マカティ店
7602 Sacred Heart Street Corner Metropolitan
Avenue, San Antonio Village, Makati
Tel: 02-897-7207, 02-890-1649

マニラ店
2119 A. Mabini St. Malate, Manila
Tel: 02-400-9478

カルティマル店
Unit 6 Cardmar Plaza, Leveiza Street, Pasay City
Tel: 02-833-8905, 02-834-1384

NIGHTINGALE NURSING SERVICES, INC.
質の高い、おもいよりの介護サービス

◆サービス例:
プライベート看護師、助産師、介護師、
自宅介護サービス、医療機器レンタル
TEL (9~17時のみ)
02-813-1401 / 02-812-0721
携帯番号 (24時間受付)
0917-854-6192 / 0922-854-6192

State Condominium 1, Unit 604,
186 Salcedo St, Legazpi Village Makati City
http://www.nightingalenursingservices.com

出張買取します

安心無料見積り 家具
お引っ越しの
前に一度
ご連絡下さい!! 家電
衣料
キッチン用品
オフィス用品
その他
ご相談下さい!!

お問い合わせ **02-516-4269**

113 Quezon Ave, Quezon City
携帯電話 090-8564-4205 (テキストのみ)
営業時間 9:00~20:00
http://surplusjapan.com
Facebook: Halina kabayan ko
Twitter: Halinakabayanko

We need Your Voice!
Primerへのご意見・ご要望をお聞かせ下さい

Primerではフィリピンに関わる皆様にも参加して頂きながら、役に立つ情報をトータルにお届けする情報誌・WEBサイトを目指しています。皆様からの旬な情報お待ちしております。

Please Send Mail to
information@primer.ph

海外220拠点のネットワーク!!

航空輸送 (Air Cargo)
大型の貨物だけでなく早く届けたい!! そんなご要望に航空便でお応えします!

物流倉庫PEZA (Logistics)
PEZA内の倉庫を活用し、VMIを始めとするあらゆるお客様からの物流課題にお応えします。

国際宅配便 (Sgx)
マニラから日本のお客様までひとつひとつまごころ込めてお届けいたします!

海外輸送 (Sea Cargo)
フィリピン国内屈指の取扱高を武器に最高の価格サービスをご提供致します。

引越サービス (Removal)
日本人スタッフによるきめ細やかなサービスと、経験豊富なスタッフが、お客様の新生活の第一歩をフルサポート致します。まずは無料のお見積りです!!

TRANSPORT! COMMUNICATION SAGAWA
佐川急便フィリピン

SAGAWA EXPRESS PHILIPPINES INC.
Trunk Line: 02-822-9911 Japanese Line: 02-776-2627 Fax: 02-776-2582
BUSINESS HOUR Mon-Fri 8:00-18:30
JIM BUILDING 1, KAINGIN ROAD, MULTINATIONAL VILLAGE 1708
PARANAGUE CITY, METRO MANILA, PHILIPPINES
担当: 今井 (imai@sagawa-global.com)、大場 (moba@sagawa-global.com)、長尾 (y_nagao001@sagawa-global.com)

MUSIC 21
FAMILY KTV ROOMS

ご家族・お友達同士で楽しめる日本式のカラオケボックス
日本語新曲続々入荷!!

デザインが全て違うお部屋をその日の気分で作っちゃおう。お部屋の大きさも2~30名様用まで。色々なシーンで使えます。
ビールチケット (6本入) 350P。フード100P。
詳しくはWEBへ▶ www.music21plaza.com

●ルーム料金: 84ペン (1人/1時間)
お得なパーティーパッケージ: 3500ペン
[10人/3時間/食べ物、飲み物込み]▶詳しくはWEBへ
※上記、部屋代、税金、サービスチャージ込み

マカティ店
ジュビタ通り、KFC隣
TEL: 890-5230/896-4261
月~水曜 PM3:00~AM5:00
木~日曜 24時間営業

パサイド
エドゥサ通り、ヘリテージホテル近く
TEL: 853-3625/852-1524
PM3:00~AM5:00

ケソン店
ディモック通り、バーガーキング近く
TEL: 371-7856/371-6531
PM3:00~AM5:00

マラテ店
マニラ通り、バンパシフィックホテル近く
TEL: 522-5941/522-6935
PM3:00~AM5:00

フィリピンで日本のテレビを観る!

日本の地デジ (民放・NHK・関西)、BS放送 (WOWOW・スターチャンネル・NHK衛星 他)、CS放送が視聴可能です!
●マカティ事務所に実機展示中: どんな番組がどのような高画質でご覧になれるか確認できます

お仕事が終わったあとや
土日でも気軽にご連絡ください

プラン名 (料金)	プラン内容
プラン A (P3800)	地上波 (関東/関西) 英語放送 BS放送 CS放送 タイムシフト
プラン B (P3400)	地上波 (関東/関西) 英語放送 BS放送 タイムシフト
プラン C (P2800)	地上波 (関東/関西) 英語放送 タイムシフト

※タイムシフト機能とは…サーバーにためられた番組を1週間前までさかのぼって観ることが可能

●ご視聴条件
・2M以上のインターネットライン必須
・50インチ等の大画面液晶テレビでも鮮明な画質
・デバイス端末保証金P8,000 (機械故障時は交換、デバイス返却時に全額ご返金)

固定電話 **02-869-7916** 携帯電話 **0916-665-9000/0917-497-3000**
日本語OK / プロモーション中 Unit 2116 Prince Plaza2 Dela Rosa st., cor. Legaspi st., Makati City (GreenBelt5のすぐ横)
E-mail: info@itv-world.com 営業時間: 10時~20時 定休日: なし お電話でご予約の上、お気軽にお越しください

ごほうび旅しよう!!

2泊3日 セブ&ボホール紀行

仲間と旅するなら、やっぱりセブ&ボホール。観光地としてあまりに有名になったと言われるこの地ですが、実はまだまだ旅の魅力がいっぱい。今回プライマー編集部がおすすめするのは、2泊3日のとっておきの旅! 充実のスパリゾートやアクティビティ満載の自然の魅力をご紹介します。

1日目 セブ Cebu

至福のリゾートステイを楽しもう

美味しい食事や極上のスパを楽しんだ後、
みんなでおしゃべりしながら明かすマリンリゾートの夜は、
仲間との絆が深まる、かけがえない最高の思い出。

About Cebu:

アジアを代表するビーチリゾートとして知られるセブは、高級リゾートやショッピングモールが立ち並ぶ近代的な街。一方で、キリスト教伝来の地として、またマゼラン上陸の地として、市内には歴史を物語る建造物も多く「フィリピン最古の都」と呼ばれている。

Access:

マニラ〜セブのマクタン空港へ毎日7〜11便が運航している。(フィリピン航空、セブ・パシフィック空港など)。所要時間は約1時間15分。

Whale Shark in Oslob

世界最大の魚、ジンベイザメに会える!

セブ島の南端部にある、オスロブという港町。漁師が野生のジンベイザメに餌付けを始めたところ、続々とジンベイザメが集まり、年中100%に近い確率で見られるようになった新しいスポット。ジンベイザメと一緒に泳げるとあって、世界中からダイバーが集まっている。



●情報提供

エメラルドグリーン・ダイビングセンター

マクタン店

c/o Anemone Resort, Maribago, Lapu-Lapu City, Cebu 6015

☎32-495-7728 E-mail: info@emeraldgreen.info

サンタnder店

c/o Lubi Resort Santander, Poblacion, Santander, Cebu 6026

☎32-480-9038 E-mail: egs@lubi-resort.com

モアルボアル店

Paragsama, Moalboal, Cebu 6032

☎917-631-3348 E-mail: info@emeraldgreen-moalboal.com

☎8時〜17時 ☎年中無休

ブルーコーラル

c/o White Sands Resort, Maribago, Lapu-Lapu City, Mactan,

Cebu 6015 ☎032-495-8021、032-238-6795

E-mail: direct_yoyaku.toiawase@bluecoral.jp

☎5時〜22時 ☎年中無休

http://www.bluecoral.jp



バディアン・
アイランド・
リゾート&スパ
Badian Island
Resort And Spa
▶P.11



マゼラン・クロス

マゼランがセブを訪れた際に建立した巨大な十字架。フィリピンで最初のキリスト教徒となったフマボン王とファナ王女がこの地で洗礼を受けた。

サンペドロ要塞

1565年より建てられた要塞。アメリカ統治時代は兵舎として、太平洋戦争中は日本軍の捕虜収容所として使われた。



サント・ニーニョ教会

スペイン初代総督レガスピによって建てられた教会。マゼランがファナ王女に贈ったサント・ニーニョ(幼きイエス)像がおさまられている。



アレグレ・リゾート&スパ Alegre Resort & Spa ▶ P.12

アレグレ・ギター・ファクトリー

セブではスペイン統治以来、ギター作りが盛んになったそう。クラシックやフォーク、マンドリンなどのギター製造工程を見ることができる。

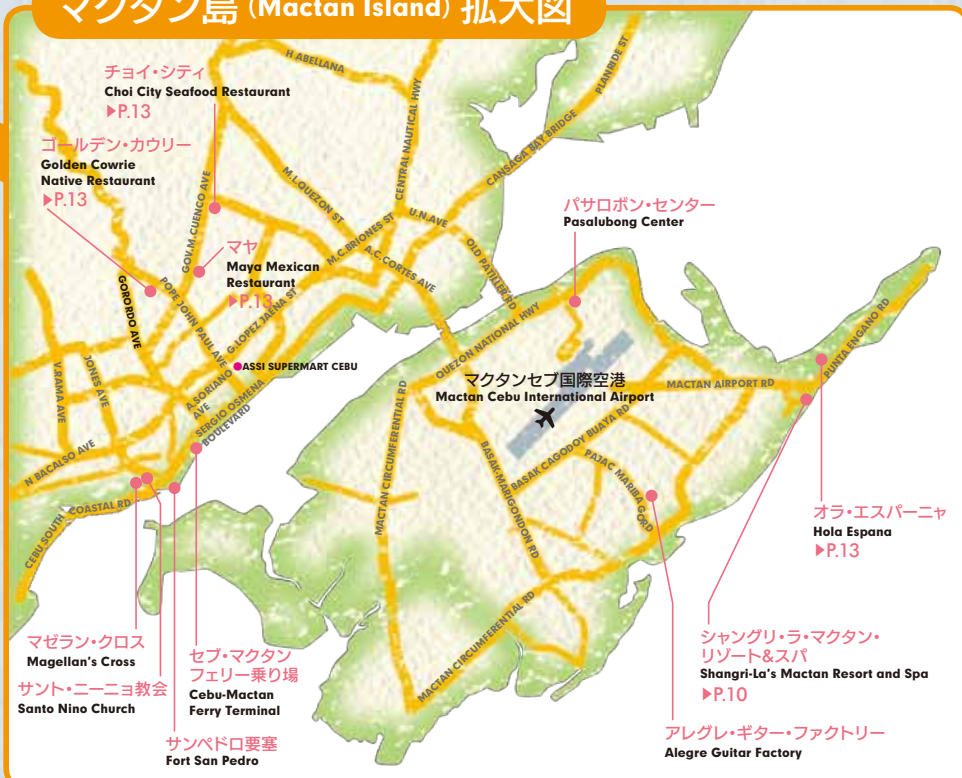


ラブラブ像とマゼラン記念碑

1521年にセブに上陸したマゼランと、マクタン島の首長ラブラブの像が背中合わせに立つ。ラブラブは侵略者と戦った英雄として知られている。



マクタン島 (Mactan Island) 拡大図





極上のスパで堪能する全身デトックス 心地良い至福のひとときを

フィリピン伝統のヒロットスパ、ストーンマッサージなど、
豊富なスパメニューからお気に入りをチョイスして楽しみたい。

Shangri-La's Mactan Resort & Spa

シャングリ・ラ・マクタン・リゾート&スパ

Punta Engano Road, P.O. box 86, Lapu-Lapu City,
6015 Cebu ☎032-231-3518
◎10時～22時 ㊤年中無休 ※スパの最終受付は20時まで

マクタン・セブ国際空港より車で15分。花
と緑に彩られた13ヘクタールの広大な庭園内
には2つのプールがあり、入江にはプライベート
ビーチも。スキューバダイビング、シュノー
ケリングをはじめ、あらゆるマリンアクティビ
ティを楽しむことができます。どれだけ長く滞
在しても飽きることがない魅惑の南国リゾート。
子ども向けサービスが充実しているのも嬉しい。



海風やマクタンの日差しを感じながら楽しめるオシャレなバー



親子で楽しめるウォータースライダー



ゆったりくつろげるプレミアムルーム



世界各国の料理が揃うビュッフェ

Chi The Spa チ・ザ・スパ

中国の伝統的な哲学で生命力の源とされる
「氣」をテーマに、「氣」の流れを促し自然治癒
力を高めるボディマッサージ、エクササイズ、ス
トレッチ、ハイドロセラピー、心を開放するメデ
イケーションなど、さまざまなメニューが用意さ
れています。心と身体の健康を促す究極の癒し
空間で心地よいデトックスを堪能してみてください。



潮風を感じながら散歩したいリゾートビーチ



ハーブの香りでリラックス効果



豪華なインテリアに囲まれた癒しの空間

編集部のおススメ

◆氣のバランス (85分)

土・木・火の要素に集中したマッサージ。指圧療法、
陽の刺激のためのエネルギーマッサージ、陰を落ち着か
せるリラクスマッサージで、心身の健康をもたらしま
す。

◆ヒーリングストーンマッサージ (120分)

温熱療法と滑らせながら行うマッサージストロークを
組み合わせたヒーリングトリートメント。セラピーオイ
ルの吸収に役立つ温かいストーンを使って、筋肉をほぐ
し、体のエネルギーと活力を回復させます。

◆フィリピン式 ヒロットマッサージ (60分/90分)

温かいココナッツオイル
とバナナリーフを身体の上
に置き、ヒロットの手法で
エネルギーバランスが崩れ
た場所に心地よく働きかけ
ます(右の写真は施術中の
様子)。



Badian Island Resort & Spa

パディアン・リゾート・アンド・スパ

Badian Island, Badian, Cebu
☎032-401-3303, 05-475-0010
http://badianhotel.com/

セブ・マクタン空港から約2時間半のドライブで専用の栈橋に到着すると、そこからボートで約10分。パディアン島唯一のリゾート&スパへ到着する。ゴージャスで洗練された都会派リゾートではないけれど、原点に立ち返り“自然と調和した究極の癒し”を味わいたい人向けの隠れ家リゾート。島周辺には、珊瑚で有名なモアルボアルのペスカドール島、高い確率で出会えることで有名なドルフィンウォッチング、セブ島で1番の落差を誇るカワサンホールの滝など見所がいっぱい。マリナクティビティを楽しんだ後は、こだわりの自家製オーガニック野菜を使った食事を堪能したい。

レストランで使われる食材は、島の菜園で丹精込めて作られた野菜や取れたてのシーフードなど、手作りのものが揃う。美しい自然の中で過ごす贅沢な休日を楽しんで。



高い確率で出会えるイルカたち



島の近くには珊瑚の群生ダイビングスポットが



島の周りをカヤックで巡る



潮風を感じながら木陰でのんびり食事を楽しむ



木のぬくもり溢れるスイート。窓からは紺碧の海が見える



プライベートプールヴィラ



海辺のコテージに専用バス



滝の名所へはツアーでも行けます



夜の水面に浮かぶコテージ



フィリピンの伝統的なフラワーフットウォッシュ

Bilion Spa

ビリオン・スパ

パディアン湾の入り江にただずむ豪華なオープンエアのパビリオンスパでは、さまざまなメニューをご用意。吹き抜ける潮風、サラサラと風に揺れる緑、そして最高級のおもてなしと熟練の手技であなたの五感を活性化します。心と体を癒す究極の隠れ家へぜひあなたも。

編集部のオススメ

◆タラソセラピー

タラソとは、ギリシャやフランスの伝統的な健康美容方法で、海の恵みを使ったセラピーのこと。

海洋ミネラル効果で、肌のキメを整えてくれたり、代謝UPの効果も。1時間19USD(約1,520円)なのでぜひ試してみて。



Alegre Beach Resort

アレグレ・ビーチ・リゾート

Calumboyan, Sogod, Island of Cebu
☎032-231-1198

セブシティから1時間半、青くなっていく空と海に期待感が高まる。レセプションからヴィラが点在する森を抜けると、眼下に広がるターコイズブルーの海。崖に囲まれたプライベートビーチで夕焼けと夜空をひとり占めする、とっておきの贅沢。目の前は海は推進5mほどのサンゴ棚から一気に推進30mまで落ち込むドロップオフになっており、ダイビングが楽しめる。またアイランド・ピクニックやイルカに出逢えるクルーズなど豊かな自然を感じられる、セブ屈指のリゾート。普段とは一味も二味も違うセブリティ感をあじわって。

編集部のオススメ

ジェットスキー、シュノーケリング、カヤックなど充実のマリンアクティビティが揃う。なかでもおすすめは、やっぱりダイビング。熟練インストラクターの丁寧な説明で初心者でも安心。

◆ハウスリーフ・ダイビング：P1,750

◆ダイビングツアー：P5,000

なんといっても魅力は、豊かな自然に包まれた海。シュノーケリングをするなら、透明感のある朝がお薦め



食事を海岸まで運んでもらい、ロマンチックなディナーを楽しむことも可能



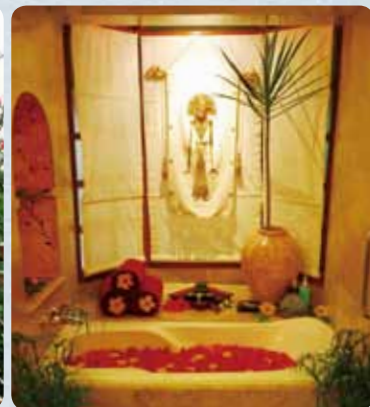
客室は天井が高く、大理石のバスルームが付いた贅沢なたたずまい



リゾートでの雨の日、または夜の時間をシックに過ごせるスパ、プール、テニスコート、図書館といった施設が充実



展望がよいダイニングとバーラウンジでは、優雅な海を見ながら、食事を楽しめる



階段から、個室、そして奥の浴室までロマンティックに花がちりばめられたスパ専用ヴィラ



Cebuのお土産ピックアップ

旅の思い出と共に持ち帰りたいお土産たち。POPなカラーのエコバックは丈夫で実用性高し!



●エコバック：P150

リサイクルジュースパックで作ったエコバックはビーチバックにしてもOK。



●ネイティブ・カカオ・チョコレート：P120

現地のカカオを使用しており、ミルクにこかしてホットチョコにしても◎。



●お菓子の詰め合わせ：P500

セブ名産のお菓子が盛込まれたお得なパック。



セブで探すお気に入りの逸品 大人数で楽しめるグルメなお店

セブ島最大の巨大ショッピングモール「アヤラ・センター」「シューマート・セブ」を楽しんだ後は、ちょっと足を伸ばしてお気に入りのレストランを見つけてみて。

Choi City Seafood Restaurant

チョイ・シティ・シーフード・レストラン



言わずと知れた中華料理の名店が一昨年セブ支店をオープン。香港から4名のシェフを招き、本店に劣らぬクオリティに。イチオシは活きロブスター刺身。空輸をし、いけすを使い、鮮度を保つ徹底ぶり。料理数は300種以上!さらに調理方法や味付けを好みに合わせてアレンジしてくれるホスピタリティも、リピーターが多い秘訣。

編集部のおすすめ

- ◆特製チリロブスター：時価
- ◆アワビの特製ソース：P1,200
- ◆小籠包：P100(4個)
- ◆蒸しエビ餃子：P120(4個)

G / F South Arcade, Banilad Town Centre
Gov. M. Cuenco Ave., Banilad, Cebu
☎032-239-0999 ☎11時~14時/17時
30分~21時30分 ㊟なし
FB: www.facebook.com/choicity



左：活きロブスターの刺身。身がしまった新鮮なお刺身は、ほのかな甘みがある上品な味上：おすすめの点心は、やっぱり小籠包(ショウロンポウ)。蒸したて熱々の小籠包をれんげにすくったら、もちもちの皮とジューシーな肉と肉汁のとろけるような食感はやみつきになりそう。その日の好みに合わせて、本場の味を心ゆくまで楽しみたい

Maya Mexican Restaurant

マヤ・メキシカン・レストラン



左：メインのお肉はもちろん、ライスやビーンズも丁寧に調理されており、一口ごとに異なる味を楽しめる
上：メキシカンの小物を揃えたインテリア

編集部のおすすめ

- ◆フカモレチップス(アバカドディッパ)：P275
- ◆CARNITAS(6時間ローストしたオーガニックポーク)：P485

Unit29, Crossroad Mall, Banilad Road, Cebu ☎032-238-9552、032-505-5692
☎16時~24時(金・土曜16時~翌2時、日曜11時~24時) ㊟不定休
FB: www.facebook.com/theabacagroup

シティの中心にあるクロスロードモール、スパイシーで食欲をそそるチリカンと南国を感じるテキーラやモヒートを、スタイリッシュに楽しめるお店。テキーラはなんと90種以上の品揃え! お勧めは6時間ローストしたオーガニックポーク。ホロリと柔らかく、ジューシーな肉汁を味わえる。週末は夜ごと、有名人や外国人が集まるそう。

Golden Cowrie Native Restaurant

ゴールデン・カウリー・ネイティブ・レストラン



セブを中心に5店舗を展開する人気のフィリピン料理レストラン。お勧めはなんといってもセブのベスト・カレカレに選ばれたクリスピー・ポーク・カレカレ(P250)。セサミペーストを贅沢に用いたカレカレは、香ばしくてあとを引く一品。付合せの野菜とパゴーンを口にする、止まらない。料理はリーズナブルで、旅行者にもお勧め。

編集部のおすすめ

- ◆クリスピー・ポーク・カレカレ：P250
- ◆アドボンカンゴン(青菜炒め)：P79
- ◆チキンパーベキュー：P75

Salinas Drive, Lahug, Cebu
☎032-233-4243、032-233-4670
☎11時~14時/17時~22時
㊟年中無休
www.goldencowrienativerestaurant.com

2日目 ボホール Bohol

自然いっぱいのボホールで島巡り

血盟記念碑、バクラヨン教会などの歴史散策から、洞窟探検やロボク川下りなどのアクティビティまで、楽しみどころ満載の街めぐりへGO

About Bohol:

セブ島の東南に浮かぶボホール島。アスレチックや洞窟、川下りなど、自然豊かな環境で休日を過ごすことができる。世界最小(体長約10cm)の原始猿「ターシャ」が見られることでも有名。

Access:

マニラからボホール島のタグビララン空港に毎日3便の直行便が運航。所要1時間25分。空港から市内へは車で5分。セブ・シティから船で渡るのが一般的で、セブ島のセブ港からは船が1日11便運航。所要時間約1時間30分。

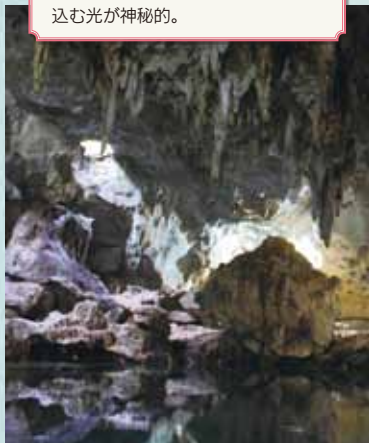
ダナオ
Danao



ロボック川アドベンチャーパーク ▶P.17

ヒナグダナン洞窟

直径2m弱の小さな穴をくぐり抜けると鍾乳洞がひろがる。地上から差し込む光が神秘的。



ロボック川エコツアーリズム・アドベンチャーパーク

Loboc Ecotourism Adventure Park

ロボック川のクルージング

Loboc River Cruise

▶P.17

タグビララン ドメスティック空港

Tagbilaran Domestic Airport

ヒナグダナン洞窟

Hinagdanan Cave

アナニャナ・リゾート・アンド・ダイビング

Ananyana Resort&Diving

▶P.16

血盟記念碑

スペインのフィリピン初代総督レガスピと島の首長シカトゥナがお互いの血をワインに注ぎ飲み交わしたという記念碑。





チョコレート・ヒルズ▶P.16



ダナオ・アドベンチャー・パーク
カヤックでの川下りなど、冒険スポットがいっぱい。

・アドベンチャー・パーク
Adventure Park



ターシャ観察区域▶P.16



バタフライ・ガーデン

ボホールに生息する300種もの蝶のうち、約25種類を飼育している。料金はP40。

バタフライ博物館
Simply Butterflies Conservation Center

人工林
Man-made Forest

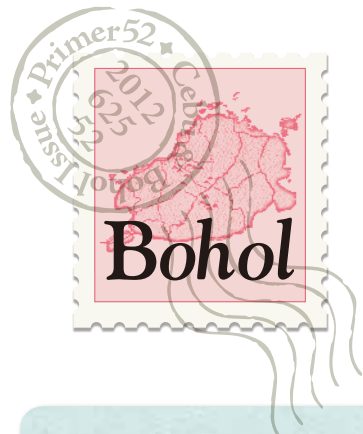
ロボック・ターシャパーク
Loboc Tarsier Park
▶P.17



バクラヨン教会

フィリピン最古と言われる教会。細かな装飾が施された祭壇は荘厳な雰囲気。





ターシャに会いに行こう 魅力いっぱいのネイチャーアイランド

おすすめのステイ先はもちろん、可愛いターシャに出会った後は
チョコレートヒルズ、ロボック川下りやアドベンチャーを満喫したい。

Ananyana Beach Resort

アナニヤナ・ビーチ・リゾート

Lot 2C Doljo Beach, Panglao island, Bohol ☎038-502-8101
E-mail: the.ananyana@gmail.com www.ananyana.com

アロナ・ビーチの喧噪を避け、離れて佇む隠れ家リゾート。全12室のプライベート感溢れるヴィラや、ホワイトサンドビーチと一体になり、日の光によって刻々と表情を変えて行くロビーとダイニング。「Ananyana」はタガログ語で「おもてなし」の意味。究極のおもてなしとリラクゼーションを追求したリゾートで、日常から解放たれる瞬間を。

オーナーズルーム



ダイニング・ヴィラ・スパの距離が近いのも、おもてなしの一部。木々の間に揺れるハンモック、敷地内のすべてがアットホームさを演出



上：「禁断のスイーツ」など、遊び心あるメニューがうれしいダイニング。また翌朝、早めにレジャーに出発したい場合も申請すれば、朝食を準備してくれる／右：せっけんやシャンプーもオーガニック素材を使用。繰り返し使える容器を用いる心配りがうれしい



肌に触れるのも心地いい竹や麻、石など自然素材を活かしたインテリア。TVを置いていないのも波や風、虫の声を感じてほしいから

Chocolate Hills

チョコレート・ヒルズ

☎038-525-9000 (Municipal Administration)
料金：大人P50、子供P20

ボホール島には1268もの、高さ40mほどのまるっこい小山が立ち並ぶ。実際にチョコレート・ヒルズを前に立つと、自分が巨人になったかのような不思議な気分。カルメン展望台・サグパヤン展望台があり、展望台の上から小山をつまんだり、空を飛んだり、おもしろ写真を撮影できる人気スポット。



この時期のチョコレートヒルズは、新緑が茂る緑の山々



Tarsier Conservation Area

ターシャ観察区域

Upper Bondon, Loboc, Bohol ☎0927-434-9119
料金：P60

ボホルのマスコットとして知られるターシャ(メガネザル)。ロボック川近くにあるこの広場では、実際に小道を歩きながら、森で生活するターシャを間近に観察することができる。

ターシャ(メガネザル)まめ知識

世界最小と言われる原始猿。大きさ12cm前後の身体と、身体よりも2倍長いしっぽを持っています。半径2〜3mほどのテリトリー内で生活しているのので、どの木にターシャが住んでいるかスタッフが案内してくれます。夜行性のため、昼間はやや眠そうに見えることも。



10〜20年は生きると言われていて、小動物の中では比較的長生き。しかし、森林破壊と密猟により絶滅の危機に瀕しているため現在は保護されている



あちらに見えるのがターシャです。実際に見てみると、本当にちっちゃくて可愛い!

Loboc River

ロボック川クルーズ

Loboc River周辺には見どころが多い。食事をしながらクルーズできるLoboc River Cruiseや、スリリングなつり橋、ジブラインなど、ぜひ色々散策してみたい。

編集部のおすすめ

◆Village Floating Resto & Cruises

ゆったりと流れるエメラルドグリーンのロボック川を片道30分で行き来する。途中にはうっそうとした森や滝、民族のダンスが見られるステージなどがある。フィリピン料理buffet付き：昼レギュラー：P400、プレミアム：P500、夜：P600。

Valladolid, Loboc, Bohol ☎038-537-9223、0928-507-7628、0922-899-6108 ☎11時〜14時、18時30分〜20時30分 ☎なし FB <http://www.facebook.com/theabacagroup>



Boholのお土産ピックアップ

ターシャをモチーフにしたおみやげがいっぱい。涼しげなうちわは、オフィスの仲間へのお土産に最適♪



●ポータブルうちわ：P50
コンパクトに収納できるうちわはオフィスの人気者に。



●ボホルTシャツ
かわいいものからデザインものまで、掘り出し物を見つこう!



●ターシャぬいぐるみ(5頭)：P100
つばな瞳に思わずまとめ買いしちゃうかも?!

いろいろあります♪ 一押しツアー!

- PADI ダイビングライセンスコース 2泊3日
- 日帰り体験ダイビング
- 日帰りシュノーケリング
- タガタイ タール湖トレッキング

フレンドシップツアー ドゥンタニ マニラ3F

営業時間: 9:00~18:00(土曜: 9:00~15:00) 定休日: 日曜・祝日
TEL: 02-840-1060, 894-1124 (時間外: 0928-506-8162)
www.friendshipmanila.com 日本語でどうぞ!

日本大使館認定 査証申請代理機関

成田で借りて成田で返すレンタカー

ウィークリー ¥33,810 ~
マンスリー ¥49,800 ~

http://rentacar.its-smile.co.jp/

国際・国内航空券を即発行できるIATA代理店

Discovery Tour ディスカバリー ツアー

●おすすめツアー例
 永遠の楽園エルニド2泊3日ツアー
\$735~ / 大人・ミニロック(航空券・宿泊・食事込み)

多数のツアーを経験豊富な日本人スタッフがアレンジします。お気軽にお問合せを!

●マニラ/東京・往復航空料金【JAL746 / 745】
 \$715~ / 大人 ※(ALL込料金・毎日発)

●夏の避暑地バギオツアー
 \$148 / 大人 (2泊3日) (エアー/送迎/宿泊/朝食込み)

G/F unit301 Sagittarius Building, H.V.Dela Costa Street,
 Salcedo Village, Makati City
 TEL 02-812-3328 FAX 02-817-4617
 営業時間 9:00~18:00 **www.discoverytour.ph**

KANEJIN

フィリピンに滞在・駐在する日本人の方々が、少しでもスムーズに、また楽しく生活していただく事を目標に、不動産の売買、賃貸、ゴルフ会員権、ビザの取得等をお手伝いします!

フィリピンで20年以上の仲介実績!
 物件探しから退居手続きまで、
 日本人スタッフが安心サポート。仲介実績多数!
 詳しくはWEBで。

http://www.kanejin.com

【エリア】マカティ・フォートボンファシオ・マニラ全域・アラバン・オルティガスなど
 【住所】3-23B, Legaspi Towers 300, Roxas Blvd.
 cor. Vito Cruz, Malate Manila
 【TEL】02-521-1151to52 info@kanejin.com

ボホール島を最大限に楽しめるダイビングリゾート

DIVE THRU ダイブ・スルー

タグビラン空港から20分の距離にある「DIVE THRU」は、ボホールの豊かな自然をめいっぱい満喫できるダイビングリゾートです。ダイビング初心者からPADI取得希望のお客様まで、さまざまなニーズに答える充実したダイビングショップはもちろん、レストランやマリナクティビティ、島内散策ツアーなどもあり、訪れた人を飽きさせません。ダイブ1本P1200~、フルセットレンタルP500とお財布に優しい価格なのも魅力的。シックで落ち着いた雰囲気の客室は、海遊びで疲れた身体をゆったりと癒してくれます。まずはWEBをチェック!

●おすすめ

ダイビングフルセットレンタル: P500

デイダイブ: P1,200~ ナイトダイブ: P2,500~

Brgy. Danao, Panglao, Bohol ☎マニラ事務所 02-553-0302

ボホール事務所 038-4160-778 携帯 0928-222-1777

www.divethruresorts.com E-mail: info@divethruresorts.com



コロン島で過ごす、最高の休日

El Rio y Mar エル・リオ・イ・マール

フィリピン最後の秘境として知られるパラワン州コロン島のリゾート。スタッフのきめ細かなサービスと、充実した施設で多くの旅行者を魅了しています。雄大な自然を眺めながら食事が楽しめるレストラン、暮れゆく夕日を望みながらカクテルが味わえると好評のバーに加え、ビデオや本を閲覧できるライブラリー、新設の「Floating Spa」といった娯楽施設もあり、滞在中は飽きることがありません。海のアクティビティやサファリツアーなども各種取り揃えています。

●おすすめ

①伝統的な家屋を模したログハウス「Native Cabana」: \$170

②贅沢な時間を約束してくれる一軒家タイプの「Casa」※写真: \$190

※各客室4名まで滞在可能、全室海を望むベランダ付き

Coron, Busuanga, Palawan, Philippines (※ご予約はマニラオフィスまで) マニラオフィス: Regent Bldg. Malunggay Road FTI Complex, Taguig City ☎02-838-4964, 0928-500-6015

☎9時~18時(土曜~15時) ☎日・祝 24室(3タイプあり)



ブライマー読者特典

●P3,000相当のマッサージが1時間無料

(ヒロット、アロマセラピー、アンチ・ストレス
 3つのうちのいずれか1種類)

プライマーで旅しよう
スポット・お得なホテル情報をGET!

<http://primer.ph>



セブ島の夜景で
ロマンチックなディナーを

ベストトラベル

BEST TRAVEL

マニラとセブに在住30年の日本人スタッフ常駐『BEST TRAVEL』はフィリピン旅行を計画するなら要チェック。国内旅行の滞在地、観光、ホテル送迎やビザ取得も気軽に相談に乗ってくれます。セブ島の夜景が一望できる「トップス」でディナーをお一人P2,500(税込)でご用意!【内容】ディナー、車、日本語ガイド料込み。他プランもお問い合わせを。

●おすすめツアー
トップスwith ディナー:P2,500(お一人・税込)
317 K&M MileLong Bldg. Amorsolo cor.Herrera Sts, Legaspi Village, Makati ☎マニラ02-893-4313、セブ032-345-2901、日本03-6888-4427 ☎9時~20時(土~17時) ☎日曜 www.besttravel.com.ph E-mail: bestmnl@besttravel.com.ph



ねもと

トラベル&ツアーズ

ねもと厳選おすすめ
ホテル&リゾート

www.nemototravel.comで
「おすすめ情報」いつも更新中!

フィリピン
旅行は
ねもとに
おまかせ!

ここです!



ねもと レストラン

ホッとする日本食メニューが揃うねもとレストランは、連日たくさんの常連さんでにぎわいます。レストランでは無料wi-fi利用OK、日本語の新聞各紙、マンガ多数取り揃えています。家庭の味にのこるくもよし、顔なじみとおしゃべりを楽しむもよし、思い思いの時間を過ごしてください。

●wifi OK ●マンガ多数 ●新聞各紙

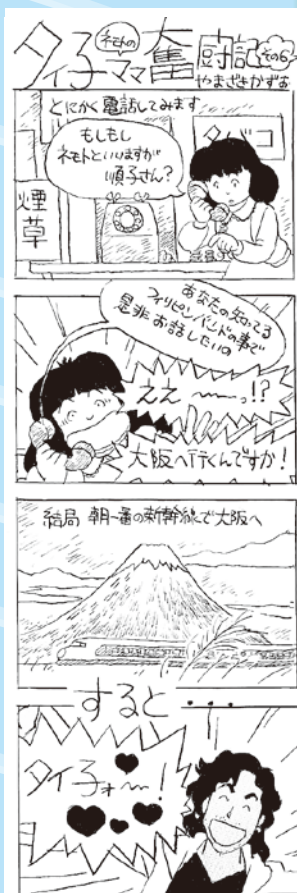


おすすめメニュー

- 日替わり定食.....P313
- しょうゆラーメンセット.....P220
(半チャーハン・餃子付き)
- 冷やし中華.....P212
- なす味噌定食.....P190

☎02-497-4461(日本語)
02-831-5128

営業時間 10時~2時
年中無休



シャングリ・ラ・マクタン アイランドリゾート&スパ

アジア最大級のスパを有し、あらゆるマリナクティビティが楽しめる、セブで一押し的高级リゾート

※料金はお問い合わせ下さい

マニラ市内観光ツアー

マニラ市内観光で欠かせない「リサール公園」から始まり、サンアグスティン教会、マニラ大聖堂、イントラムロスの見学、チャイナタウン散策など充実の内容

1名様 P2,500

ボラカイ BORACAY

世界トップ10ビーチにランクインするBoracay。全長約4kmのきめ細かい真っ白なホワイトサンドビーチ、遠浅のエメラルドグリーンの海はお子様連れのご家族にも最適!

スリル満点! バグサンハン川下りツアー &英雄ホセ・リサールの生家

バグサンハンは急流下りの名所で、映画「地獄の黙示録」のロケ地としても知られています。フィリピン建国の父であり、ホセ・リサールの生家が博物館となっています。

PADI ダイビング講習パッケージ

白砂のビーチが有名なバタンガスで行う1泊2日の講習。たった2日で世界最大のダイビング組織「PADI」のカード(ライセンス)取得が可能です。

1名様 P19,600 / 2名様 P18,000(1名様)

安心の日本語ホットライン フリーダイヤル ☎02-497-4461

☎ 02-525-7824 FAX: 02-525-7501

E-mail: info@nemototravel.com / nemototravel@live.jp

営業時間 9:00~18:00 (土曜日~12:00) 日曜定休



マニラから約2時間の アクティビティ・ビーチリゾート

WHITE ROCK WATERPARK AND BEACH HOTEL



▶ Banana Boat



▶ Beach Beds



▶ Grand Pool



▶ Wave Pool



●設備及びアクティビティ

客室175室
会議室・チームビルディングエリア(最大収容500名)
5種類のアクティビティ・プール
ウォータースライダー(すべり台)
ボーリング
ジェットスキー
バナナボート
アイランドホッピング
シュノーケリング
卓球・バレーボール・バスケットボールなど

●ご利用料金(1室2名様以上、1泊)

DELUXE (main building).....P8,600
BEACH SIDE.....P9,800
WATER FRONT DELUXE.....P10,200
FAMILY.....P16,200 (※4名様から利用可)



WHITE ROCK WATERPARK AND BEACH HOTEL

Matina, Subic, Zambales 2209

☎047-222-2378、232-2857

携帯電話: +63922-813-3630、+63917-863-0844

Fax: 047-232-4446

330USDから デルタ航空で日本への空の旅を。

よりお得な航空券はdelta.comにてご案内しております。または、デルタ航空
予約センター電話841-8800、お近くの旅行会社でもお求めいただけます。

マニラからのエコノミークラス往復運賃

運賃*
(最大滞在期間3ヶ月間)

運賃*
(最大滞在期間6ヶ月間)

名古屋へ
東京(NRT)へ

330USDから

370USDから

2012年8月31日までに航空券をご購入いただき、
2012年6月1日から2012年9月15日までの期間にマニラをご出発されるご旅行で、
この特別運賃をお楽しみいただけます。

*本運賃は米ドルで、燃油サーチャージ、空港施設使用料、その他諸税は含まれておりません。



ご利用規約：●本運賃には、燃油サーチャージ、空港施設使用料、その他諸税は含まれておりません。また、予告なしに変更される場合があります。●全ての区間で予約が必要です。●ご出発の101日前までにご予約された場合は、ご予約後14日以内に発券をしていただく必要があります。●ご出発の18日前までにご予約された場合は、ご予約後7日以内に発券をしていただく必要があります。●ご出発の5日前までにご予約された場合は、ご予約後72時間以内に発券をしていただく必要があります。●本運賃はEチケットのみご利用いただけます。●上記特別運賃のご利用は空席状況によります。特別運賃適用クラスが売り切れの場合には、これより高い運賃でのオプションをご利用いただくことができます。●往復でのご利用に限らせていただきます。●航空券は指定のエコノミークラス(L/Kクラス)にてご予約、ご購入いただく必要があります。●上記運賃でのご予約およびご購入は、2012年8月31日までとなります。●ご旅行は2012年6月1日から2012年9月15日までの、マニラをご出発地とした日本行きの往復のみとなります。●ご利用いただける便はデルタ航空運航便のみとさせていただきます。●最大滞在期間は、Lクラスの運賃では出発日より3ヶ月、Kクラスの運賃では出発日より6か月となります。最低滞在日数の条件はありません。●ご出発前またはご出発後の便/日付の変更については、変更後の旅程が本運賃に定められる条件をすべて満たしている場合に限り、必要に応じた追加運賃と50USDの変更料金で可能です。●お客様のご都合による変更の場合には、必ず航空券の再発行が必要です。変更料金および追加料金は、変更時にお支払いいただく必要があります。変更時にお支払いいただけない場合には、ご変更いただくことができません。●幼児運賃は大人運賃の10%になります。小児運賃の設定はありません。●一部使用済みならびに未使用の航空券の払い戻しはできません。●本運賃は、トラベルクレジットバウチャー(TCV)、トラベルディスカウントクーポン(TDC)、アップグレード券、スカイマイル特典旅行、コンパニオンパス、その他の割引クーポンと合わせてご利用いただくことはできません。また、他のスカイマイルキャンペーンと組み合わせてご利用いただくことはできません。●本運賃は、他のプロモーション運賃と併用することはできません。●本運賃は、スカイマイルや、その他航空会社のマイレージプログラムのマイル、もしくはアップグレード券などをご利用してアップグレードいただくことはできません。●本運賃はスカイマイルのマイル獲得の対象となります。ご予約の際、またはチェックインカウンターでスカイマイル会員証をご提示くださいますようお願いいたします。●スカイマイル・プログラムの規約が適用されます。delta.com/skymilesにて、規約をご確認ください。●出入国/トランジットなどに必要な書類の作成・手続きはお客様ご自身の責任で行っていただきます。デルタ航空はそれらに関する責任を負いません。また、お客様が経由地または目的地で入国を拒否された場合、デルタ航空は一切の払い戻しあるいは関連費用に対する責任を負いません。●その他の規約が適用される場合があります。●本規約の解釈について、デルタ航空は最終的な権限を持つものとします。●フェアベインスコード：LSJ22/KSJ22

Living in the Philippines

フィリピンで 第二の人生を 謳歌しませんか



「フィリピンでの暮らしにとっても満足しています。」

これは、フィリピンを第二の祖国として選び、この地で暮らす人々からいただいたお声です。フィリピンの活気あふれる文化、ホスピタリティー、フレンドリーに英語を話しかけてくれる国民性、海と山の幸があふれる自然豊かな環境、南国の暮らしやすい気候が、日本人にとってそう思わせるのかもしれません。手ごろな費用でかなう、フィリピンでの素敵な人生を謳歌してみませんか。

退職後を フィリピンで過ごすには？

特別居住退職者ビザ（SRRV）の発行を通して外国人にフィリピンへの永住権を与えるフィリピン退職庁（PRA）退職プログラムにより、フィリピンへの移住を簡単に実現することができます。SRRVとは、リタイアメント用の特別永住権制度。申請受付と運営はフィリピン退職庁PRAが行うため「PRA永住権」とも言われています。



フィリピンが選ばれる 5つのワケ

- ①物価の安さ：生活費は日本の約5分の1
- ②永住ビザの取得しやすさ：他国に比べ、短期間で比較的容易にビザ取得が可能
- ③温暖な気候：常夏のフィリピンには、日本の厳しい寒さはなく、蒸し暑い梅雨もない
- ④日本に近い：飛行機の直行便で4時間というアクセスの良さ（時差1時間）
- ⑤フィリピン人の気質：根っからの明るさや、ホスピタリティーに惚れ込む人多数

別居住退職者ビザ（SRRV） 取得についての条件及びお問合せ先

- SRRV申請資格
健康な35歳以上の外国籍者なら誰でも可能
 - 預金に関する条件
PRAが指定する銀行に6ヶ月間の預金を行うこと
 - ・50歳以上の方：20,000USドル
 - ・35～49歳の方：50,000USドル
 - SRRV取得にかかる費用
 - ・指定口座預金
(50歳以上 20,000USドル、35～49歳 50,000USドル)
 - ・健康診断書(約P1,320)
 - ・無犯罪証明書(約P185)
 - ・PRA申請料(1,400USドル)
- ※申請者ご本人1人当たりの場合
※毎年の会員更新料(10USドル)が別途掛かります



フィリピンでの生活、SRRVの取得方法など、退職プログラムに関する詳細は以下へお問合せ下さい。

●フィリピン退職庁
29/F Citibank Tower, 8741 Paseo de Roxas,
Makati City, 1200 Philippines
TEL: 02-848-1412 FAX: 02-848-7106
E-mail: inquiry@pra.gov.ph shortcut.jpg
http://www.pra.gov.ph

退職後の夢を フィリピンで実現

退職後は、数え切れないほどのステキな体験をフィリピンで。世界に誇るフィリピン人のホスピタリティ、さまざまな文化、安価な生活費……これだけではありません、退職後の新住居をフィリピンに持つと決めた方には、さらにたくさんのワケがあるのです。特別居住定年退職ビザ（Special Resident Retiree's Visa・SRRV）は、外国籍の方や元フィリピン国籍の方にフィリピンでの無期限居住許可を与える特別非移住ビザです。

特別居住定年退職ビザのことなら



あなたの人生をより豊かに

引退後の生活をより楽しく、より充実したものに

Philippines



www.pra.gov.ph
(+632) 750-0007



夏の日本へ! JAL夏キャンペーン



期間中、JALホームページより参加登録の上、対象運賃でご予約・ご搭乗いただいた方の中から抽選で素敵な賞品をプレゼントいたします。東南アジア発、夏の一時帰国はぜひJALで。

A賞



the new iPad

[各国2名様]

B賞

JALは、東京スカイツリー®のオフィシャルエアラインです。



東京スカイツリー
天望デッキ(350m)ペア入場券引換券

[各国5組10名様]

キャンペーン登録期間：2012年6月15日(金)～7月31日(火)
ご搭乗期間(国際線第一区間搭乗日)：2012年8月1日(水)～8月31日(金)



C賞



VJAギフトカード
1,000円分

[C賞を選択された方にもれなくプレゼント]

<キャンペーン詳細>

- 対象者**：キャンペーン登録期間中にJALホームページからお申込みいただき、対象運賃にて予約・発券いただいた方。
対象出発国：タイ・シンガポール・マレーシア・インドネシア・フィリピン・ベトナム
対象運賃：対象出発国でご購入のタイ・シンガポール・マレーシア・インドネシア・フィリピン・ベトナム発日本行き往復大人・子供(2歳～12歳)
 JAL個人型普通運賃、割引運賃。(航空券券面に表示されている予約クラスがF/J/C/D/X/Y/W/E/B/H/M/V/S)
 ・コードシェア便の利用は対象外となります。往復とも、日本航空グループの運航便に限りです。
 ・日本行き以外の航空券旅程は対象外となります。
 ・日本経由で第三国行き運賃、片道運賃、幼児運賃(2歳未満)、団体運賃、特典航空券は対象外となります。



キャンペーンの詳細・お申込みはこちら www.jal.com



明日の空へ、日本の翼

美味しいものが食べたいあなたに
フィリピン在住者の口コミをもとに
Primer編集部が厳選したグルメ情報をお届け

Fine Wine!!

ワインの美味しいお店

Cav Wine Shop and Café

G/F The Spa Bldg., Lot 5 Quadrant 8, Bonifacio High Street, Bonifacio Global City, Taguig ☎02-856-1798 <http://www.cavwine.com/>
☎11時～24時(金・土曜11時～翌2時) ☎年中無休



1本50万円以上のビンテージワインや、インド産のワインなど貴重なワインも数多く揃う

フォートのハイストリートにあるワイン専門店&レストラン。スイス人オーナーシェフのマークスさんが腕を振る料理はその創作性のみならず味、盛りつけともにため息がでるほど。平日夕方5～7時はハッピーアワーで、月替わりのワイン(30種類)が飲み放題。ワインは味見をしたのち、半分orフルグラスが選べるのが嬉しい。店内の入口近くはフレンチカフェ風のカジュアルスペース、奥に進むと重厚なファインダイニングのレストランが。中央にあるワインセラーの品揃えはマニア随一。世界中のワインを味わうことが出来ます。

BLACKWOOD

Ground Level, The Venice Piazza, McKinley Hill, Fort Bonifacio, Taguig ☎02-659-4409
☎11時～23時 ☎年中無休



お店いち押しの、カニを使ったCrab & Mango Saladもボリュームたっぷりです

ワイン通でなくても、肩肘を張らずにワインを楽しみたいときがある。夫婦で、お友達と、ワインを傾けながら美味しい料理を気軽に楽しみたい。そんなリラックスした気持ちでワインと食事を楽しめる空間がここ、「Blackwood」。訪れるお客様が例外なくお目当てにしている、バッファロークラブ(かに爪)は白ワインやスパークリングワインとの相性抜群。お店自慢のカニ料理をはじめ、こだわりの肉料理などワインと合う食事が取り揃えられているなか、食後のデザートも絶品揃いなので、ぜひ味わってみて。

世界で最も歴史の長いお酒のひとつとして、長く人々に愛されているワイン。ちょっぴり敷居が高いかも、と感じている方もご心配なく。お店でオーダーに迷ったら、スタッフに好みの味を伝えておすすめを聞くだけでも、丁寧に説明してくれます。グラスに注がれたワインをゆっくり回しながら香りを楽しんだら、美味しい食事と一緒に味わう。それだけで、とっても優雅な気分になれるから不思議。食事に華を添える、とっておきのワインとの出会いがありますように。

MASSETO

114 Valeno Street, Salcedo Village, Makati ☎02-810-3565、02-338-0929
☎ランチ12時～14時/ディナー17時～翌1時30分(ワインバー)
17時30分～22時30分(メインダイニング) ☎日曜

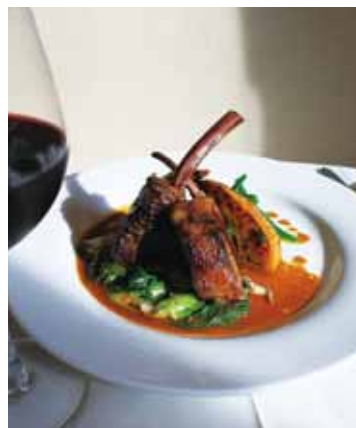


常連のお客様には新しいワインやチーズが入った時にお知らせがあるなど充実のホスピタリティ

落ち着いた大人のワインバーをお探ならここMASSETO。MASSETOの「M」が描かれた入口を入ると、高級かつシックな空間が広がっている。ワインバーとメインダイニングに分かれていて、ワインバーには「山崎」をはじめとする日本のお酒、大人なスモークルームが。メインダイニングのお料理は目でも楽しめる繊細な美しさとお酒に良く合う逸品が揃う。完璧なワインリストからお気に入りを見つけるのも楽しい。お昼も賑わう店内でおすすめは、2種から選べる前菜、メイン、デザートのビジネスランチ(P1,350)。

The Alpha

6th Floor, Alpha Land Southgate Tower, 2256 Chino Rocas Ave. cor. Edsa Makati ☎02-310-5201、02-310-5614 <http://www.thealpharestaurant.com>
☎11～15時/18～22時 ☎土・日曜



左写真: Baked Herb Crusted Rack of Lamb(P1,350) 右写真: Baked Chilean Seabass Fillet(P850)

名古屋料理でおなじみのアルファランドタワーの浮世と同じビルの同じフロアにある、コンチネンタル+地中海料理レストラン「ザ・アルファ」。以前フォートにあった「レ・スフレ」のオーナーが経営している。ゲストの国籍は多彩で、一歩店内に足を踏み入るとフィリピンを抜け出してしまったような独特の雰囲気味わえる。料理はもちろんのこと、ワインのセレクションの膨大さにも圧倒される。スタッフ一人一人が丁寧に料理の説明をしてくれるなど、温かさあふれるおもてなしも、リピーターが足しげく通う魅力のひとつ。

Jazzの流れる
隠れ家BAR

BAR 井江

BAR IE

雑多な街を抜けて、扉を開けると広がるシックな空間。静かに流れるJazzを聞きながら、グラスを傾けるBarは大切な人と語らうだけでなく、ひとりの時間を過ごすにも最適。マスターの井江さんは尼崎で38年間BARを営んでおり、この店舗には以前のお店のカウンター、内装をそのまま移築してきたそう。Jazzライブも随時開催中。

●おすすめ 特製カレーライス：カレーショップも経営していたマスターの逸品。40種類のスパイスを配合し、丸2日間かけて仕上げます。

Rm5A, Mezzanine Floor, Makati Creekside Bldg., Amorso cor. V.A. Ruffino Streets, Legaspi Village, Makati City
☎0917-589-9920 ☎19時～翌2時
☎不定休 22席 個室なし

塩・味噌・醤油!
都心で食べる本格ラーメン

けんじ亭

Kenji Tei Ramen House

グリーンベルト5の3階でひときわ賑わうお店『けんじ亭』。パラニャーケで人気のラーメン屋が、ついに都心に初出店しました。日本のラーメンを研究して作られた麺の固さやスープのコクは、ラーメン通も納得。透き通った出汁の「五目塩ラーメン」(P268)、芳ばしいコクの「カレーラーメン」(P258)など、店主自慢の1杯を食べ比べてみては?

●おすすめ 定番といえばコレ「醤油ラーメン」(P228) 店主自慢の1杯「味噌ラーメン」(P248)

3rd floor Greenbelt5, Ayala Center, San Lorenzo, Makati City ☎02-754-3098
☎11時～22時(金・土～23時) ☎無休
Facebook: Kenji Tei Ramen House

あのArama Kitchenが
Arafu Cafeとしてオープン!

Arafu Cafe

アラフカフェ

デリバリのArama kitchenがArafu CafeとしてOPEN! ネギの香油を使った野菜炒めなど、ひと手間かけたお惣菜と手仕込みハンバーグなど定番洋食メニューが楽しめます。らせん階段を昇った二階スペースはまるで隠れ家のように(全20席)。ゆっくりくつろいでごはんを頂くのも、友だちとのパーティにもピッタリのお店です。

●おすすめ 焼きしゃけ弁当: P315 ハンバーグ弁当: P320 野菜炒め定食: P320 からあげ弁当: P320 鶏五目炊き込みご飯定食: P360

Commercial Unit 5, G/F South of Market Condominium, Fort Bonifacio, Taguig City
☎02-4033-794, 0908-3091-983(英・日本語可)
☎11時30分～21時 ☎月曜 配達エリア: Global City, McKinley Hill, Rockwell another village

マニラで日本の味を堪能!
素材にこだわる焼肉店

牛坊

GYUBOU YAKINIKU

マラテのナクビル通りに面する本格焼肉店「牛坊」は、マニラで本格的な和牛が堪能できるとあって、日本人駐在員に人気の名店。人気の秘密はこだわり抜いた素材たち。新鮮な和牛を提供するのはもちろん、味噌と醤油を使用した自慢の自家製ダレ、ご飯は千葉県産コシヒカリを使うこだわりよう。七輪の炭火で炙られたお肉をほおばって、至福のときを味わって下さいね。

●おすすめ 柔らかいお肉と濃厚なタレが絶妙にからみあうユッケ: P300 新鮮な和牛だからこそ味わえる! 和牛ホルモン: P500

561 Adriatico st. cor. Julio Nakpil st. Malate, Manila ☎02-579-5335, 02-521-2396
☎11時～23時 ☎なし



ARA

Korean Restaurant

아라

韓国の宮廷料理をしっかりと学んだ
オーナーの奥様自らが
アレンジを加えた、
新しく美味しいメニューで
人気があります
店内の雰囲気や
食器使いも
おしゃれ!

オーナー自慢の逸品!
『MUDUM GOGI』
1,800php (VAT込)
3種肉とジューシーな
サムギョプサルの盛合わせ
ごま風味サラダ・5種菜味付

ARA
☎02-817-1206 住所 7232 Malugay St, Brgy, Bel-Air Makati
営業時間 11:00～14:30(ランチ)/17:00～22:00(ディナー)

火山岩を使って焼き上げる
最高品質の和牛ステーキ
繊細でとろけるような
至福の時間を...

和牛ステーキ4人前オーダーのお客様に
和牛リブローズ(6oz)サービス
※その他の特典や割引券との併用不可

Westgate Alabang 7713845・Quezon City 9249194・Burgos Circle @ The Fort 4035988

本場韓国の料理人が創る オルティガスの韓国料理店

Song Do Korean Restaurant

韓国料理ソンド

オルティガスの韓国料理店『Song Do』では、本場の韓国料理を心地良い空間で楽しめます。靴を脱いでゆったり寛げる畳席(30席)や、周りが気にならない個室(12席)を完備、宴会や接待にもばっちりです。オススメは特製タレに漬けた「USアンガス・ジュルルック」(P450)。他にも「サムギョブサル」(P290)や「石焼ビビンバ」(P330)など、手頃な価格設定も嬉しいですね。

●おすすめ ①味付無し、肉本来の味を堪能「USアンガス・スペシャル」P680 ②程よい辛さが病み付きに「スンドゥブ・チゲ」P250

2nd Level El Pueblo Real, ADB Avenue, corner Julia Vargas St. Ortigas Center, Pasig City ☎02-636-4821, 02-636-3626
⑩10時半～14時半/17時半～22時半 ⑪なし 100席・個室あり



日本人シェフが織りなす 四季を感じるお料理の数々

吉祥

KITSHO Japanese Restaurant and Sake Bar

フィリピンにいながらも日本の四季を感じられる…水本総料理長の紡ぎ出す料理の数々。人気の昼限定メニューBENTOは、日本米、刺身2種類、サラダ、厚焼き玉子、日替わり前菜、味噌汁に麦茶が付いてP388++。メインはチキン照り焼き、有機豚焼き、サバの塩焼きから1品、デザートはフルーツかアイスをお選び頂けます。セットメニューも充実!

※BENTOは日～金曜の11時半～14時半のみ提供

●おすすめ BENTO : P480++
BENTO-松MATSU : P880++
※ランチ・ディナーともにご注文いただけます

3001 Roxas Boulevard Pasay City 1305, Metro Manila ☎02-708-4888
⑩11時30分～14時30分、18時～22時30分 92席・個室あり



韓国人客が足繁く通う マカティの韓国料理店

Jumong Restaurant

ジウモン・レストラン

韓国人オーナーが切り盛りする同店では、USビーフを秘伝のタレに漬けた骨付きカルビ (P400) や、濃厚な味わいの牛煮込み「Beef Short Ribs Stew」(P300)といった肉料理から、チャプチェにビビンバといった定番の家庭料理まで揃っています。お昼の利用なら、カルビやブルコギに韓国スタイルのお惣菜とご飯が付いてP220というお得なランチタイム限定セットもおすすめ。クレジットカード利用可。

●おすすめ ①魚介類たっぷりの麺料理「Seafood Noodle with Soup & Vegetables」(P230) ②骨付きカルビ「Beef Short Ribs Stew」(P300)

5650 Don Pedro St., Brgy. Poblacion, Makati City ☎02-478-7077, 0916-442-3000
⑩10時～22時 ⑪無休 28席・個室なし
※Pasig Cityに姉妹店「Dona Dona」あり



おみやげやパーティに欠かせない あとひく美味しさ絶品シュークリーム

Happy Cream Puff

ハッピー・クリーム・パフ

NHKやフィリピンTVからの取材がたえないシュークリームの人気店。いつでも焼きたてを味わえるから、サクッと軽い口あたりと、心地よい甘さのフレッシュなクリームが病み付きに。パーティや誕生日にお薦めは、シュークリームを積み上げたクロカンブッシュ。包みを開けた瞬間に、笑顔が広がるステキなスイーツです。

●おすすめ
●クリームパフ : P30 ●エクレア : P35
●カラメルクリームパフ : P40
●マンゴ生シュー : P95
●バナナ生エクレア : P95
●好きなシュークリームを詰めあわせて♪
14個 : P250 10個 : P180

7224 The Zone, Malugay St corner Buendia, Makati City ☎02-817-4234(代表)
facebook : <http://www.facebook.com/Happycreampuff2006>



GANSO-SHABUWAY Japanese Hot Pot

米カリフォルニア発
本格派しゃぶしゃぶ

Like us on Facebook:
GansoShabuwayPH

Follow us on Twitter
@GansoShabuwayPH



2nd Floor Greenbelt 5, Ayala Center Makati
(632) 903-6763
(63) 917-5418181

P1 Power Plant Mall, Rockwell Center, Makati
(632) 822-4864
(63) 917-822-1400

Cluster 2, The Street, Alabang Town Center,
Muntinlupa City
(63) 917-833-3730

Dongwon Garden Korean Restaurant

☎ 02-898-3558, 0917-522-9012

日本のTVで紹介された韓国家庭料理店

炭火焼肉や各種韓国ナベ、海鮮料理をご賞味ください。

24時間営業・マカティ市内送迎サービス付き (1名〜OK)



●お得なタイムサービス!

11:00〜17:00は全品10%ディスカウント!
(クレジット支払いは5%)

●さらにお得なメンバーシップカード

プライマー読者特典:メンバーシップカードをお作りいただくと、その日から以下の特典をご利用いただけます(このページをお店までお持ち下さい)。

①17時以降、メンバー全メニュー 10%ディスカウント (クレジット支払は5%)。

②誕生日にケーキ、シャンペン、または赤白ワインから一品をプレゼント。



Dongwon Garden Korean Restaurant

53 Polaris St. cor. Jupiter St., Makati City

☎ 02-898-3558, 0917-522-9012

☎ 24時間営業 年中無休

喫煙可の個室あり(14名、18名、20名、24名、50名様用)

関取のこだわり — 其の六 — 日本そば 編

関取では昼夜各10食限定で手打ちの日本そばを提供しています。そばは喉ごしの良さが特徴の二八そば(そば粉8割小麦粉2割)。日本から取り寄せた二種類のそば粉を独自の配合でブレンド。また、そば粉は劣化が激しいため、店内では低温保管がされており香り落ちさせないように配慮されています。そしてざるそばなどに添えられる辛汁は、一週間寝かせて熟成させた『かえし』と呼ばれる自家製の濃縮醤油だれを、タツプリの宗太鯉節とさば節でとったダシ汁で割って提供しています。勿論そば湯もご用意しておりますので、辛汁の美味しさを最後までお楽しみいただけます。

1日限定20食ですが、数多くを提供することよりも、毎日丁寧に手打ちを続ける。それが関取のそばに対するこだわりです。

麺類メニュー一例: 喉ごしの良さが特徴の二八そば

- ざるそば: P280 ●天ざる: P360
- 冷やしきつねorたぬきそば: P300
- 天ぶらそば: P320 ●きつねorたぬきそば: P280



1日20食
限定の
手打ちそば



相撲茶や関取 Japanese Restaurant SEKITORI

☎ 02-425-9030
<http://www.sekitori.asia>

Little Tokyo, Chino Roces Ave., Makati City

営業時間: 12時〜14時半(月〜土) / 17時〜24時(日曜〜23時)

定休: 無休 座席数: 100席 個室: あり

肉を仕入れて25年のプロが厳選! 本格韓国料理店がNEW OPEN

韓国料理店 GOKIZIP

カンコクリョウリテン・ゴキジップ

詳細情報はプライマー WEBへ <http://primer.ph>

このお店の売りはなんといっても、韓国で有名なヒュンダイデパートの仕入れ部門長を25年間経験したプロがウマイと思って厳選した肉しか出さないところ。その極上の肉をそのまま、テーブルでストレートに焼いて、シンプルに肉本来の味を楽しむのもよし、極上の肉をふんだんに使った韓国料理を楽しむのもよし。一品一品の味付けが非常に繊細で、只辛いだけではなく、辛さの中に深みのある美味しさはやみつき必須です。しかも、韓国スタイルなので、キムチを含む前菜(5種)は食べ放題。

- おすすめ ●牛肉三段バラ: P330 ●プレミアム牛ロース: P890
- ビビンバー: P300 ●ユッケ: P600 ●ラーメンset: P200
- キムチチゲ: P350 ●カムジャタン鍋(3〜4人前): P700

1776 M.Adriatico st., Malate, Manila ☎ 02-354-6659、0906-238-4322 ☎ 午前11時〜翌5時 ☎ 年中無休 70席



プライマー読者限定特典クーポン

●会計から10%OFF

※注文時に「Please PRIMER」とお伝え下さい

※クーポン対象はフードのみ(飲料類含まず)

※有効期限: 2012年6月31日まで



フィリピンで購入できる食材を用い、
お手軽簡単なレシピを紹介していくコーナー

簡単!
ウマイ!

フィリピン食材 パパッとクッキング

今回の食材●バナナチップ

フィリピンの代表的な果物で作られているお菓子「バナナチップ」そのまま食べて美味しいバナナチップですが、今回はアレンジを加えて、いつもと違うバナナチップの楽しみ方をご紹介します。



Chef TAKASHI

フォートボンファシオにある日本食レストラン「華一 hanaichi」のシェフを務める若きホープ。日本人だけでなく、フィリピン人やフォートに住む国際色豊かなお客さん達にも和食の美味しさを伝える。料理コラムの掲載、料理教室など、幅広く活躍。Facebookページ「Hanaichi Restaurant」より料理やお店の様子を配信中!

ワインのお供orアピタイザーに● バナナチップwithバジルクリームチーズ

●材料(1人前)

バナナチップ.....?
クリームチーズ.....?
シュガーシロップ.....適量
塩コショウ.....適量
バジルパウダー.....適量

- ①クリームチーズに材料を適量入れ、好みの味にする。
- ②バナナチップに乗せ、皿に盛りつけ完成。

クラッカーの代わりにバナナチップを使っただけのアピタイザー。粗挽きの黒コショウやオレガノを加えても美味。クリームチーズはクセの無いフィラデルフィアチーズクリームがオススメ。



新感覚?! あったかデザート●バナナグラタン

●材料(1人前)

バナナチップ.....50g
牛乳.....100ml
バター.....10g
スライスチーズ.....1枚
チョコシロップ.....お好みで

- ④チーズを4等分に切り、写真のように並べてオーブントースターに入れる。
- ⑤焼き目がついたら取り出し、完成。

バナナチップを使ったホットデザート。バナナチップに甘みがあるので、砂糖は使わずに調理します。バナナミルクの甘みとチーズの塩みが後引く美味しさ。お好みでチョコシロップと共に。

- ①バナナチップ、バター、牛乳をフライパンを使って弱火で煮詰める。
- ②バナナチップはへらなどで崩しながら煮込む。
- ③牛乳が沸騰し始め、とろみがついてきたら火を止め、グラタン皿に移す。

東京の築地で16才から修行し早35年。シェフ岡島が 四季折々で一番美味しい鮮魚や野菜をお届け

あざみ Azami

日本人の食通や、フィリピン人の有名な方が足しげく通う、バサイロードにある「あざみ」。その理由は、東京の築地で20年間鮮魚の目利きをしてきたシェフ岡島が、四季折々で一番美味しい鮮魚や新鮮な野菜をこだわりの調理方法でお届けしている為。素材は、現地でも厳選した産地から毎日、自ら仕入れをし、日本からは注文の翌日には空輸で鮮魚は生きたまま届くというこだわりよう。また、日本でも中々手に入らない本マグロのトロカマも常時ご準備しております。お勤めの7月の食材は、アナゴの天ぷら。アナゴは築地で活き締めしてから空輸。注文が入ってからさばくため身がホクホク、ふんわりとして絶品です。ランチもボリューム満点。

●おすすめ 本マグロトロカマ 本マグロ刺身(大トロ・中トロ) 特大殻付ホタテ キンキの煮付け・塩焼き 赤ムツ煮付け タラバガニ塩焼き サワガニの唐揚げ 全約300品

808 Pasay Road San Lorenzo, Makati City ☎02-812-0306
☎11時~14時/17時30分~23時 ㊿年中無休 100席 VIPルーム3部屋



Column レストラン予約に役立つ英会話

＊今日の夜8時に2名で予約をお願いしますか。

I would like to book two people at 8 o'clock tonight.

＊プライマーの5月号を見たのですが、このクーポンを使えますか？

I saw the May issue of Primer, can I use this coupon?

＊もう一度言ってください。

Sorry? または Come again?

＊もう少しゆっくり言って下さい。

Could you (Please) speak slowly?

＊分かりました。

I see.

＊今日の夜8時に予約をした佐藤と申します。

My name is Sato,

I want to book a reservation at 8 o'clock tonight.

＊2名ですが、席は空いていますか？

Do you have a table for 2 people?

＊お箸をいただけますか？

Chopsticks, please.

＊お会計をお願いします。

Bill, please.

マカティの中心で
ほっこり和む日本の味を

六尺庵

Rikuseki An

マカティのレガスピ通りに、新たに日本食レストランがオープンしました。家族や友人とゆっくり過ごすために最適な個室が用意されており、ちょっと贅沢な気分を味わうことが出来るレストラン。おすすめは、おまかせ懐石 (P2,000〜)。お好みでアレンジも可能なのでぜひ四季折々に合わせたメニューを味わってみて下さい。スタッフの対応も丁寧で好感度大!

●おすすめ

ランチセットメニュー：P360〜P1000

ディナーセットメニュー：P940〜P1300

Grd. Flr., GC Corporate Plaza (former

JAKA 11 Bldg.) 150 Legazpi Street,

Legazpi Village, Makati City

☎02-752-1280、02-894-2685

🕒11時半〜14時/18時〜22時

🍷日曜26席・座席あり

マカティシネマに昨年末OPEN
夜な夜な通いなくなる和食屋さん

和食 琴乃 kotono

昨年末、マカティシネマスクエアにOPENした「和食 琴乃」。豊富なメニューの中でも特におすすめしたいのが、鮭せいろ (P280)、白身せいろ (P380)、枝豆せいろ (P140)。魚の臭みが一切なく、上品であっさりとした味わい。枝豆もせいろで蒸されて出てくるというこだわりには驚きです。素材の味を崩さことなく、甘味、旨みを引き出せるのはせいろ蒸しならではの。ぜひおすすめしたいメニューです。

店主の一言「せいろ蒸しは素材の旨味をギュッと閉じ込め、油を使用しないのでヘルシー、ミネラルが豊富で美肌に効果的で健康食の一皿ではないでしょうか」。

G/F Makati Cinema Square, Pasong Tamo St., Makati City ☎02-555-1089、02-407-9387、0921-215-0862
🕒11時30分〜14時/18時〜22時30分(L.O.22時) 🍷月曜50席 個室最大10名 ※喫煙席有り



マカティに加わったフレンチのオトナ空間

Society Lounge

ソサエティ・ラウンジ

フランス人シェフPatrice Freuslon氏のプロデュースによるレストラン&バー「ソサエティ・ラウンジ」は2010年にオープンしてからこれまで、ファッションに敏感な層に支持されています。アジアのテイストを取り入れたフランス料理と世界中のワイン、オリジナルカクテルが人気の秘密。プライベートパーティーのアレンジも行っているの、気になる方は一度問い合わせてみて。23時以降はスムーズハウスが流れるバーに早変わり。夜遅くまで賑わっています。

●おすすめ マグロの刺身サラダ：P525

※ご予約はマニラオフィスまで Makati Avenue, Atrium Bldg, Corner Paseo De Roxas ☎02-408-1852、0917-800-9474
🕒ランチ11時〜17時、ディナー18時〜24時(土曜17時〜翌4時)

🍷日曜 E-mail: societylounge@yahoo.com

Facebook: societylounge frenchfashionfood

Twitter: societylounge





ネットワークホテルマニラ

東洋と西洋の調和が生み出した、建築の芸術

ネットワーク・ホテル・マニラは、日本スタイルのサービス・ブティック・ホテルです。フィリピン貿易研修センターの向かいに位置しており、世界貿易センター、フィリピン国際会議場、フィリピン文化センターへ歩いて行ける距離にあります。また、巨大ショッピングセンターのモール・オブ・アジアとSMXコンベンション・センターから車で5分、ニノイ・アキノ国際空港 (NAIA) から15分、そしてフィリピンのビジネスの中心であるマカティ市の商業地区から20分と、利便性に優れた立地条件を備えています。



設備とサービス

- 全89部屋 各室エアコンユニット付き
- キーカード式施錠システム
- 室内コーヒー&ティーサービス
- 金庫(客室内完備)
- 24時間制ルームサービス
- 多言語対応ケーブルテレビ
- ボイスメッセージサービス
- 直通国際・長距離電話
- 24時間警備体制
- 最新式の早期警報装置付き火災探知システム
- 空港送迎サービスとレンタカーサービス
- 外国通貨両替サービス
- ランドリー&ドライクリーニングサービス
- バレーパーキング・サービス



The First Authentic Japanese Health Spa
for You and Your Family

心身共に癒される「スパ・マニラ」。エグゼクティブ・ラウンジでリラックス。有名なマニラ湾の夕日を眺めながら、栄養たっぷりのヘルシードリンクと美味しい料理をお楽しみください。(ホテル内5-6階)

営業時間: 毎日午前11時~翌朝7時

支店: バラケニャ市NAIA第1ターミナル 西コンコース 出発エリア

バス内NAIA第3ターミナル 西コンコース 出発エリア

バス内NAIA第3ターミナル4階 フードコートエリア



Delivering The Ultimate Coffee Experience

おしゃれなスパニッシュ・スタイルのバー。弓矢を持った愛の天使が目印です。美味しいコーヒー、ピザ、パスタ、そしてペストリーをお届けしています。(ホテル内2階)

営業時間: 24時間営業

支店: バラケニャ市NAIA第3ターミナル4階 フードコートエリア



One Japanese Restaurant, Hundreds of Original Food Selections

日本料理店「海舟」、570平米の広々としたスペースを持つ当店は、団体のお客様向けに宴会用を16部屋用意しております。営業時間: 毎日午前11時~午後2時、午後5時~深夜12時(ホテル内1階)



ネットワーク・トラベル&ツアー

当社は、ネットワークホテルが経営している旅行代理店です。お手頃な値段のパッケージツアーを用意しており、お客様の要望に沿った快適な旅を手配いたします。(ホテル内1階)



Leisure and Entertainment
at Your Finger Tips.

最先端技術を駆使したエキサイティングなゲーム機146台。安心して楽しめる快適な雰囲気。そして迅速で丁寧な給仕サービスを提供した、762平米もの広大なフロアを誇る世界クラスの高級娯楽設備です。(ホテル内2階) 営業時間: 午後1時~翌朝7時

Roxas Boulevard corner Sen. Gil Puyat Avenue, Pasay City, Philippines 1300

Trunkline No.: (632) 536-7777 • Fax No.: (632) 536-5835

Email: reservation@networldhotel-manila.com | Website: www.jipang-group.com

A member of: Jipang Group of Companies

World-class Japanese Service Within Your Reach!



Present this stub & avail
プライマーカーボン

10% OFF @ Le AMORETTO
Cafe & Bar

* * Not valid with current promotions *

Present this stub & avail
プライマーカーボン

10% OFF @ KAISHU
JAPANESE RESTAURANT

* * Not valid with current promotions *

Present this stub & avail
プライマーカーボン

10% OFF @ Spa

* * Not valid with current promotions *



丁寧なサービスに定評のあるフロント



欧風スタイルのロビー

日本人ビジネスマン御用達 ネットワークホテル

海外への出張や旅行の際、ホテル選びの基準のひとつになるのがロケーションです。『Networld Hotel』は国内・国際線空港からタクシーで20分ほどの距離にあり、ビジネス地区であるマカティ、イントラムロスやリサール公園、フィリピン民俗村といった観光地までも至便な立地。空港とホテル間の無料送迎サービスがあるため、初めてのマニラでも安心です。

立地に加え、日本語可能なスタッフが常駐しているのもうれしいポイント。日本スタイルのおもてなしときめ細かなサービスが受けられるとあり、出張の際にはいつも利用しているという日本人ビジネスマンも多いのだとか。ホテル内には日本料理店からカフェ、大浴場にカジノまでが揃うため、娯楽から食事までがひとつの場所で済ませられるので大変便利です。また、観光案内から国内線の予約までを行う旅行代理店もあるためセブやボラカイ島などへの旅行も思いのまま。

ホテルの部屋はマニラ湾が一望できる見晴らしのよいロイヤルや、広々としたペントハウスなど5つのルームタイプを用意。2011年9月には欧風スタイルの家具やベッド等を一新し、より快適に過ごせる空間に生まれ変わりました。また、禁煙・喫煙ルームからの選択も可能なので、ご予約の際には問い合わせてみてください。



開放感のあるロイヤルルーム。夜はロマンティックな雰囲気



宿泊料金

ルームタイプ	部屋料金(税サ込み)
デラックス	P3,700
エグゼクティブ	P3,950
スーパーデラックス	P4,200
ロイヤル	P4,450
ペントハウス	P4,950

Networld Hotel

Roxas Boulevard corner Sen Gil Puyat Avenue,
Pasay City
Tel : 02-536-7777 Loc 3 / 7104
www.jipang-group.com

「寛ぐ」「味わう」「食す」ホテル内の施設

SM健康サウナ 5F



大規模なハイドロジェットバスにサウナ、水風呂等を完備した健康サウナ。館内にはスクラブやマッサージ、フェイシャルにイヤークランデルなど本格的なトリートメントが受けられるスパもあるため、日頃の疲れを癒すのにぴったりです。

Le AMORETTO Cafe & Bar 2F



サンドイッチ類などの軽食にステーキ、中華や創作和食まで世界各地の料理が味わえるレストラン&カフェ。ゴージャスな店内は、まるでヨーロッパの洋館を訪れたかのような雰囲気です。豊富に揃うカクテルやワインなどをゆっくり味わうのに最適。

日本料理店 海舟 GF



本格的な生簀料理から家庭料理、さらに焼肉まで500以上のメニューが揃う日本料理店。焼魚や煮つけ、フライや刺身といったメイン1種に小鉢料理がつく定食各種もおすすです。着物を身に着けた店員さんも魅力的。

東南アジア最大シェアの 韓国食材店

ASSI Supermart

アッシ スーパーマート

『ASSI SUPERMART』は、マニラ・セブ・ダバオ・バギオなど各地に14店舗を構える韓国食材店です。

東南アジアで最大シェアを誇る韓国食材の代理店として、フィリピンや東南アジア在住の韓国人や日本人に広く親しまれています。フィリピンではほとんどすべての韓国料理レストランと小売店に食料品を提供しています。扱っている食材はどれも、ロッテなど韓国の代表的な会社から信頼性のある安全なもののみを仕入れています。キムチやコチュジャンといった生鮮食品、餃子や春巻など韓国製の冷凍食品から、新鮮な果物やシーフード、マッコリなどのお酒に至るまで、様々な韓国食材を豊富に揃えています。また、商品は1週間で売れる数だけを毎日韓国から仕入れているため、エリンギ・柿・梨・リンゴといった季節のアイテムも、鮮度の高い状態で手に入ります。

数ある食料品の中でも特におすすめは、韓国のりとキムチ。韓国のりは30種類以上のバリエーションがあり風味や塩加減も違うため、いろいろ買って食べ比べるのもいいですね。韓国料理の代名詞キムチは、フィリピン食材で作ると味が違ってしまうため、本場韓国で最も有名なキムチメーカー『Jong Ga Jip』から直輸入しています。一度お店を覗いてみると、きっとお気に入りの商品が見つかるでしょう。

Primer 読者特典① キムチ全品 15%OFF

Kimchi 15%OFF

※マカティ店のみで利用可、8月末まで
※Makati branch only, until the end of Aug 2012

Primer 読者特典② のり全品 10%OFF

Nori 10%OFF

※マカティ店のみで利用可、8月末まで
※Makati branch only, until the end of Aug 2012

Primer 読者特典③ ヌードル全品 10%OFF

Noodles 10%OFF

※マカティ店のみで利用可、8月末まで
※Makati branch only, until the end of Aug 2012

Primer 読者特典④ ロッテ菓子全品 15%OFF

LOTTE Products 15%OFF

※マカティ店のみで利用可、8月末まで
※Makati branch only, until the end of Aug 2012



写真上から時計回りに：充実のキムチラインナップ、お酒のつまみにぴったりな韓国のり、お子様に大人気のLOTTE菓子

ASSIのウィスキー・カンパニー



『ASSI』はグループ会社『MJ Global Corp.』でウィスキーの輸入販売も専門に行っています。世界で最も権威のあるコンペティション『IWSC』で2011年金賞に輝いた銘酒「インペリアル(19年物)」は特におすすめの1本。

1ダース(12本)以上のご注文は、下記E-mailまでお問い合わせください。

ASSI MAKATI SUPERMART

●マカティ店

1F Korean Business Center Building, 109 Neptune St., Bel Air, Makati
☎02-895-9456 E-mail: shinmart4u@yahoo.com ☎8時~22時 ☎無休

●セブ店

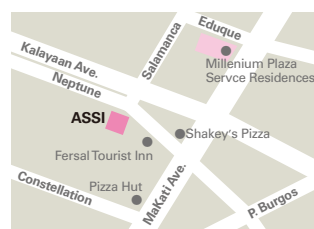
F. Cabanug Maboro Delamontania St. Cebu City
☎032-422-4114、032-516-7970

●フォートボニファシオ店

Unit G-MFPS Bldg. 1st Ave, 30st. Fort Bonifacio Global City, Taguig
☎02-659-6145、02-468-2662、0915-361-1234

●韓国食材おすすめ商品

- 韓国の食卓に欠かせないソウルフード
「キムチ」500g / P169~
- お酒のつまみにも相性抜群
「韓国のり」P46~
- 女性に人気のピリ辛ヘルシー料理
「スンドゥブチゲ」P35
- のどごしすっきりシコシコ麺
「韓国冷麺」500g / P150~
- 豊富な種類からお気に入りを見つけは?
「インスタント麺」P26~



Beyond Elegance



buddha-bar
MANILA

Picar Place, Kalayaan Avenue, Makati
(+632) 856-6719 / 856-6859
info@buddhabarmanila.com
www.buddhabarmanila.com



世界9都市で愛されるエスニックバーがフィリピンに

一度聞いたう忘れられないインパクト大なネーミング「ブッダ・バー」。パリ、ワシントン、メキシコと世界9都市に店舗を構え、その独特な雰囲気とサーブされる本格的な味わいの料理の数々は各界著名人やセレブリティから高い評価を受けています。

注目すべきは何と言ってもエスニックな趣

溢れるインテリア。豪華シャンデリアと1〜2階吹き抜ける店内には仏様がどんと鎮座し、ゲストを見守っています。また、お酒の飲めない方でも十分に楽しめる豊富なフードメニューはどれも洗練され、本格的な味わい。

今夜はここ「ブッダ・バー」でスペシャルなひと時を過ごしませんか。

おすすめメニュー

- Spicy Tuna Tartare with Avocado and Pink Pomelo : P530
- Assortment of Sushi (12pcs) : P890
- Caramelized Lemon Tart : P250

ビジネスランチVajra (P750++ / お1人様) : 月〜金曜 (昼12時〜14時半) 限定
ハッピーアワー Nirvana : 月〜金曜 17時〜20時
レディース・ナイト Lotus : 毎水曜
◎ 日〜木曜 : 15時〜2時 金〜土曜 : 15時〜3時
◎ なし 528席(ラウンジ、テラス席、VIPルーム3室有)



フィリピン女子力向上委員会 今月の Beauty Pick Up!!

コスメ・サロン・SPA・エステティック情報

もっとキレイに!・かわいいモノ大好き・癒されたい・リフレッシュしたい
女性なら誰もが感じることでよね。

そんな願いもフィリピンなら、リーズナブルに叶います。

講師はフィリピン歴10年、元CAのキレイとおしゃれスポット大好きEriさん。
最近話題のフィリピンBeautyトピックスを毎月Pick Up!
フィリピンであなたの女子力をもっと高めて行きましょう!

プロフェッショナルの技がここに 口コミで人気の隠れ家サロン

LANCÔME

ランコム

グリーンベルトにある高級フェイシャルスパのランコムサロンはアジアではここ1ヶ所だけ。高度なコンピューター技術で肌を丁寧に診断したあと、肌の状態にあわせてトリートメントを施します。特殊な電動ブラシによるブラックヘッド・ニキビの除去、また希望に合わせて角栓取りや眉毛カットまでしてくれる充実ぶり。肌のプロフェッショナルであるスタッフJANEさんのアドバイスも魅力です。トリートメントは1回 (P1,900~)。

エリートメンバーになると6回分のフェイシャルパッケージ購入で3回分のフェイシャルが無料。施術ベッドがたったひとつしかないのも限定感が高い。要予約。

LANCÔME

Greenbelt 5, First Floor Phase 2

☎02-729-9394



左：肌の状態をすみずみまで分析してくれます 右：他の人を気にすることなくすごせるリラックス空間



ぷるるんお肌を手に入れるなら コスパ抜群おすすめコスメはこちら

OLAY

オレイ

アメリカのトップブランドの一つ、オレイ (OLAY) をご存知ですか?

肌の再生を目的とした質の高いスキンケアコスメのひとつです。効果が現れるのも早く、最短14日から3ヶ月で、その効果を実感できることで有名です。

特に、リンクルリラクシングクリームは、目尻の小じわから、ほうれい線まで使えるお役立ちクリームで、なんと14日で効果が (個人差有)。さらにマイクロscalプティング



リンクルリラクシングクリーム (P1,399)、マイクロscalプティングセラム (P1,499)

セラムのリフトアップ効果は、つけた翌日に実感できるほど。どちらも、乾燥肌、アンチエイジングに悩む女性の強い味方です。そして、価格、効果全てを考慮して一番コストパフォーマンスが高いのがトータルエフェクト7 (SPF15)、日本では6,400円、USAで23

ドルで販売されている商品なのですが、ここフィリピンでは、なんとP740。実はオレイが最も安く手に入る国はフィリピンなのでは、とされています。

SM、マールキュリードラッグストアなどで購入できるので、ぜひ一度試してみてもいいですね。

日本人ネイリストのGel Nail Salon

Nail Salon REI 麗

ネイルサロン レイ

日本では躊躇してしまうビタミンカラーも、フィリピンの明るい日差しにはピッタリ。「ジェルネイル」なら従来のネイルと比べて、発色やデザインの繊細さの差が歴然。それも何週間もその状態が保てます。使用ジェルはバイオスカルプチャージェルを中心に、日本で使用されているトップブランドのみ。通いやすいようデザインチェンジのオフ代は無料。爪に負担をかけず丁寧にオフします。お子様がいる、車がない、サロンまで遠い…そんな方には出張サービスをご用意しています。

●おすすめ ジェルベーシックコースP2,500 (ファイリング・キューティクルケア・クリアジェル・1カラージェル)/フレンチP500/グラデーションP300/ラインストーン(スワロフスキー) P200~
※当店でされたジェルネイルのデザインチェンジの場合、オフ代は無料です

#98 Timog Ave. cor. Sgt. Ybardolaza, Quezon City (Bambbi Fuentes 内) ☎0915-314-8264(中村直通), 02-411-2487, 02-927-1998(Bambbi Fuentes) ※出張サービス有、近日中に店舗をマカティに移転予定



プライマー読者特典

●全メニュー20%OFF

※予約時に「プライマーを見た」とお伝えください

本格派タイ古式マッサージ
有名店直伝の技を体感!

Vin Thai

ビンタイ

タイ古式マッサージはヨガ、指圧、整体などの流れをくむタイ独自の健康マッサージ法で、ストレッチを含んでいるのが特徴。マッサージでほぐした関節や筋肉にストレッチを加えることで、神経や血管が刺激され、血流促進・痛みの緩和・免疫力増進などの効果があるとされています。セラピストは、タイで指導を受けた実力派揃い。

●おすすめ

1時間P350/ゆっくりと身体をほぐすなら1.5時間/P500、2時間/P650のコースも。料金もおトク

※出張サービスのみのご提供となります
ツインマッサージは倍額となります

☎0927-981-7916 (日本語もゆっくりならOK) ☎17時~翌3時(土・日は15時~)

気さくなスタッフに癒される
無料アカスリサービス実施中

Zara Spa

ザラ・スパ

オルティガス近郊にあるZara Spaは、とにかくリーズナブルなお値段でマッサージを利用したい時にお勧めです! トレーニングを受けた気さくなスタッフが、おもてなしします! 人気メニューは韓国式VENTOSA(P550)、ホットストーンマッサージ・フルコース(P550)。店舗だけでなく、ホテルや自宅へのデリバリも行っています。

●Primer読者限定サービス

マッサージ2hourご利用の方に無料アカスリ(背中)をサービス!

G/F Robelle Hotel, 877 J.P Rizal Street
Poblacion, Makati City
☎02-710-2296, 0920-9453650,
0916-4556702
☎24時間営業 ☎なし ベット8床



●サービス実施地域

マカティ・オルティガス・マンダリオン・マラテ・サンジュアン・ケソンシティ・バサイ

本当につらい痛みとコりに
中国医学鍼をお試しあれ!

Dr. Lee Chinese Acupuncture

ドクターリー・チャイニース・アキュパンクチャー

日本でおなじみの鍼治療、じつは中国が起源だと知っていましたか? Dr.リーは中国医学の鍼治療を修得した専門医。つばを直接刺激することで、つらいコリや痛みを和らげます。またコスメティック鍼治療は毛穴の引き締めや、くすみの軽減、また肌本来の再生力を高め、内側から肌に潤いを与えるそう。※針は使い捨て

●Primer読者限定おすすめ

鍼灸1回: 通常P1,000→P500(50%OFF)
クリアコンプレクショナルパッケージ(コスメ鍼治療10回): 通常P5,000→P4,000

FERROS BEL-AIR TOWER CONDOMINIUM
#30 Polaris st. corner Durban Felipe st.
Brgy. Poblacion, Makati City ☎02-218-5250, 0916-758-2975 ☎10時~18時



眼科病院 ASIAN EYE INSTITUTE

あらゆる眼の悩みに対応しています



- ・緑内障や白内障を始め、角膜や網膜の病気などあらゆる眼の悩みに対応
- ・各疾患の専門医が常駐しているため、複雑な手術の際にも対応可能
- ・近視や遠視に加え、乱視や老眼の手術にも対応しているレーシック機器を導入
- ・メガネの専門店を併設(検眼士による検査の上で、メガネやコンタクトを販売)
- ・日本語を始め韓国語やタミル語といった外国語の通訳サービスもあり

ASIAN EYE INSTITUTE

8th to 10th Floors, Phinma Plaza, Rockwell Center, Makati City

Tel: 02-898-2020 / 2004 (代表), 02-898-2003 (日本語直通番号)

www.asianeyeinstitute.com ※Mall of Asia, Trinomaにも支店あり

世界のセブが認める
世界水準クオリティ
7月末まで限定プロモ実施中

Shinagawa Lasik & Aesthetics Center

品川レーシックアンドエスティックスセンター

世界最高水準の機器を導入し、安全性の高い方法で行う視力回復レーシックで84万件の実績を持つ品川近視クリニック。そして22年の歴史を持ち、ノン・サージカル・トリートメントを始めとした美容整形やシミ除去、痩身、レーザー脱毛などの美容医療を提供する品川美容外科。品川グループの海外1号店である「Shinagawa Lasik & Aesthetics Center」をMs.EARTHが訪れ、実際にフェイシャルやボトックスを体験!最新機器に興味深く見学し、実際に施術についても体験しながら様々な質問が飛び交っていました。

品川近視クリニックのレーシックは「近視、遠視、老眼」の矯正が可能となっており、手術に要する時間は両目で15分ほど。翌日には周囲のものが裸眼ではっきり見えるようになるためダウンタイムもほとんどありません。フィリピンで手術を受けた場合にも、日本の品川近視クリニックでの検診が可能です(3年間保証付)。

※同院は「PEZA」に認定されているため、外国人には消費税(VAT)がかかりません。受診の際はパスポートをお忘れなく。

◆美容皮膚科のおすすめメニュー

- 小じわの解消に効果的な「ボトックス」:
P1,580~
- FDA認定の機器を用いた「医療レーザー脱毛」:
P1,320~
- くすみ・毛穴に効果のある「ジェネシス」:
P1,760~
- ニキビ跡・たるみ・妊娠線に効果が高い「フラクショナルレーザー」:
P11,260~
- レーザーでの部分痩せ治療「ヴィオラ」:
P3,520~

Primer読者特典①

美容メニューすべてを**20%OFF**

※メニューは上記を参照ください
有効期限: 2012年7月31日まで

Primer読者特典②

Celestyコスメティックを30%OFF

※皮膚医学にもとづいたSHINAGAWA独自のコスメラインです
有効期限: 2012年7月31日まで

Primer読者特典③

レーシック施術より**P10,000割引**

※通常P89,600→P79,600 初回診察・イニシャルコスト無料
アイザプリメント(P1,750)無料 有効期限: 2012年7月31日まで



写真上: 新しくモデルに起用されたMs. Gwen Zamora (GMA所属)

写真下: 皮膚医学にもとづいたコスメライン「CELESTY」

イントラレーシック体験談 後編



レーシック本番では筒状のもので眼球を固定し、目を開けたまま手術が行われます。双眼鏡でずっと緑色の光を見つめるうちに手術は終了。手術が終わると同時にドクターの顔がはっきり見え始めました! 術後2~3時間で違和感もなくなり、あとは通常通り。直前に不安になったときにも、丁寧に質問に答えてくれたドクターやスタッフには心から感謝しています。いまでは毎朝起きると同時にスッキリ視界が開けて、とても快適です。



TVパーソナリティのMS. KRITA KLEINERもレーシックを体験! 「コンタクトレンズの煩わしさから解放されたことに感謝」と語っています

Shinagawa Lasik & Aesthetics Center

Mezzanine, Tower 2, The Enterprise Center,
6766 Ayala Ave. cor. Paseo de Roxas, Makati City
ホットライン: 02-846-3197、491-0000 (英語対応)
◎10時~20時
◎クリスマス・元旦
<http://shinagawa.ph/ja/>



創業14年の日本人サロン リニューアルオープン!

J-Hair

ジェイヘアー

創業14年の日本人スタイリストサロン。店長の吉永氏は神戸・東京・ロンドン・北京で経験を積んだベテランスタイリスト。技術に裏付けされたスタイルに定評があり、北京ではTVキャスターや人気タレント、政治家など各界の著名人を担当していたそう。気さくで親しみやすい人柄で、リクエストや髪の悩みも気軽に相談に乗ってくれる。

●メニュー

カット：P1,200 カラーP1,300～
パーマ：P1,800～ ヘッドスパ：P1,000
縮毛矯正：P4,000(日本の薬剤を使用)

Unit102-C G/F Cattleya Condominium,
235 Salcedo Street, Legaspi Village,
Makati City ☎0920-908-4820
☎9時～20時 ☎不定休 6席 個室なし



自宅で受けられるマッサージ 種類の豊富さが人気です!

Massage at Home

マッサージ・アット・ホーム

自宅に居ながらにして、様々な種類のマッサージをデリバリーできてしまうのが魅力! 毎回、スタイルを変えて楽しみたいところです。

- スウェディッシュ/指圧マッサージ (1時間)：P250
- タイ式マッサージ(1時間)：P300
- グリーンティーボディクラブ(1時間)：P600
- マニキュア・ペディキュア：各P250
- ホットストーンマッサージ：P400
- スリミング・トリートメント (30分)：P750
- スクラブ・フットスパ(1時間)：P300

☎0917-8317-880、0922-831-7880、
02-975-9413 ☎13時～翌1時 ☎なし



気になる肌や体のお手入れに 韓流フェイシャル&ボディケア

White Fox

ホワイトフォックス

気になるお肌や体の悩みには、韓国で人気のフェイシャルケア&ボディケアをお試しあれ! シミやシワ、にきび跡が気になる方には、フェイスリフトアップ効果も期待できる「M.T.S.」。ワキの脱毛はもちろん、シミ・そばかすのケア、ホワイトニングなど幅広いお手入れが可能な「I2PL」なども。価格はそれぞれ1回P4,000、3回P10,000とリーズナブルです。

●おすすめ

皮膚の再生を促すMTS療法「M.T.S.」
P4,000/1回、P10,000/3回

2nd Phila bldg. 5057 P.Burgos St, Makati City
☎02-519-2720、0927-796-3020
☎9時～18時 ☎日曜 個室なし



一人ひとりの お肌に合ったケアを提案

Skin Care Solutions

スキン・ケア・ソリューションズ

皮膚の専門医を持つスキン・ケア・ソリューションズでは、紫外線に弱ったお肌を、一人ひとりに合ったトリートメントで癒してくれます。炎症や赤みなどの心配がない安全なダイヤモンド・ピーリングは、ニキビ跡、毛穴の開き、はつきりしたくすみなどに効果的です。アメリカ製ダイオード機器を用いた肌に優しいレーザー脱毛は1回P2500。6回分購入で1回無料特典が受けられます。

Unit 1-H Grand Hampton, Tower 1, 31 St. cor. 2nd Ave. Fort Bonifacio, Taguig City
☎02-856-6960、0917-433-8172
Unit 204, 2nd Floor, Entertainment Mall Southwing, AM Mall of Asia, Pasay City
☎02-577-0425、02-556-7272、0917-598-0599 ☎10時～20時 ☎日曜



SINCE 1985

Verona Optical

●各ブランド取扱中

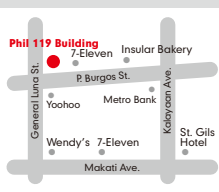


Ortigas

G/F GI-007 (Informatics) St. Francis Square Mall
Julia Vargas Ave. Bank drive, Ortigas Center
☎02-706-7360 携帯電話：0916-514-1289

Makati

G/F Insular Bakery Bldg., 5051 P. Burgos St.,
Poblacion, Makati City
☎02-478-4800 携帯電話：0917-874-3648



SM San Lazaro

2/F Beside Entrance of Department Store Felix
Huertas Cor. A.H Lacson Sts., Sta. Cruz, Manila
☎02-622-2432 携帯電話：0917-586-3424

SM Center Muntinlupa

2/F in front of Hypermarket Nat'l Road, Brgy.
Tunasan, Muntinlupa City
☎02-624-8313 携帯電話：0917-598-4293



トリートメントメニュー





- レーザートニング (10回／P38,000)
1,064ナノメートルの波長のレーザーでシミを取り除きます
- ソフトレーザー・ピール (3回／25,000)
毛穴の引き締め、にきび改善、肌弾力の改善を目指します
- ホワイトニング・ケア (1回／P1,500、10回／P12,000)
若々しく、真っ白なお肌へと導きます
- IPL Facial (10週間のプログラム：P24,000)
メラニン色素などにダメージを与え、肌の若返りを目指す光治療
- IPL永久脱毛 (1回／P3,000～P8,000)
腕、足、わきなど。価格は部位により異なります
- オバジピール (2回／P28,000)
加齢による肌の改善を目指すピーリング

<読者特典>全てのサービスが20%OFF (本号持参で)

ご予約はお電話で
☎02-892-8431 / 0920-836-1132

2nd Floor, Aguirre Bldg., H.V Dela Costa cor.,
Tordesillas St., Salcedo Village, Makati City
営業時間 9:30～18:30 定休日 日曜、祝日

02

スキんケア& レーザークリニック

AESTHETIC CENTER

素晴らしい
スキんケア・サービスを
提供いたします。

韓国メイクアップアーティストによるプロの技

プロモ実施中!



- アイラインパーマ (3～5年で自然に落ちます)
P5,000
- 眉タトゥー+アイラインタトゥー(上部)+唇タトゥー(全体)
P27,000
- 眉タトゥー+アイラインタトゥー(上部)
P12,000

※アイラインタトゥー(下部)ご希望の方はP5,000で追加可能

タトゥーメニュー

★眉タトゥー ★アイラインタトゥー ★唇タトゥー (全体)
★タトゥー消去レーザー
米規格FDA承認。オーガニック製品使用



口に入れても人体に影響のない、安全な染料を使用しております

タトゥーサロン KAWISORI
2F Matheus Bldg. P. Burgos St. cor Gen. Luna St., Makati City
☎ (02)729-5448 (0917)564-3943





nabi

skin care&body system

韓国の本格美容を全身まるごと体感!

- ①韓国スタイルマッサージ：P700
全身をもみほくしながら、デトックスしていくマッサージ。リラックスしたいときに。
- ②Legs Slimming：P1,500 per session (10sessions)
Belly Slimming：P1,500 per session (10sessions)
「ジムに行ってもなかなか痩せない…」そんな方や、気になる部位にお勧め!
- ③フェイシャルマッサージ P13,000 per 10 sessions (P1,600 per session)
リフトアップ(小顔)・にきびケア・美白ケアで、なめらかな肌を取り戻します。
※VIP個室、カップル用個室もあり。ご予約の際にお問合せを!





住所：5048 Burgos St. Makati City ☎02-899-5446 / 0915-774-4252



KOBE CLINIC



内科、外科、眼科・耳鼻咽喉科、
整形外科、小児科、産婦人科、皮膚科の
専門医がおります。
日本と同じ人工透析。
ダイアライザー等、
全て使い捨てで行っています。

Unit 2068 & 2069 B.2, 2nd Level,
Festival Supermall, Alabang, Muntinlupa city
Tel: 02-842-5405 / 02-842-6138
Fax: 02-772-1855
E-mail: toshikobecclinic@yahoo.co.jp (日本語)
From 9 AM to 8 PM 年中無休



Asian Massage

아시안 마사지




CATHY REMPERAS
MORRIS

CALL 8434067 - 7582589
7285263 - 5366894

www.asianmassageph.com

Strictly Massage Only! GOD Can See You!



EGYPTIAN MAGIC

世界で愛されて No.1
マルチに使えるスキンクリーム







傷跡のケア、乾燥、湿疹、
乾燥肌、アレルギー肌に効果的

f Egyptian Magic Cream Philippines
HOTLINE: 09178005836 WWW.YUMEIMISE.NET
すべての Watsons または、最寄りの薬局で販売中

フィリピンで輝く NGOスタッフ発 コラム 第4回

公益財団法人結核予防会

Japan Anti-Tuberculosis Association (JATA)

パートナー団体と協力して結核のないフィリピンへ

「すべての人が結核に苦しむことのない世界の実現」をミッションとし、結核、呼吸器疾患対策、生活習慣病対策、国際協力を中心とした活動に取り組んでいる公益財団法人

みなさん「結核は昔の病気」と思っていますか？ ここフィリピンでは、死亡原因第6位が結核になっており、依然深刻な病気とされています。なかでも都市部の貧困地区は、人口集中や劣悪な居住環境、栄養不良状態等のため結核がよりまん延しやすい環境にあります。経済的理由や公的機関への不信感から受診が遅れたり、定住居を持たないため治療の継続が難しいなどの問題を抱えています。

私たちは、マニラのフィリピン事務所を拠点とし、2008年から、マニラ市トンド地区と

ケソン市バヤタス地区において、住民が適切な結核医療を受けられるよう地域の結核対策の改善を支援する事業を開始しました。行政機関、保健所やNGOを巻き込んだ官民連携のネットワークを基盤として活動を進めており、NGOを中心とした治療支援パートナーは29団体に及びます。

結核は適切な治療をすれば治る病気です。しかし、最低でも6カ月かかる治療を成功させるには、周りのサポートが欠かせません。なかでも毎日服薬を支援する治療パートナー

の存在は大きなものです。プロジェクトでは、治療パートナーになってもらうためのボランティア研修や、医療従事者対象の研修、住民への結核の知識の普及活動等を行っています。私たちはこれからもパートナー団体や関係者全員で協力し、結核のないフィリピンを目指していきます。



治療パートナー養成研修



パートナー団体のみなさん

公益財団法人結核予防会
Japan Anti-Tuberculosis Association
(JATA)

国際部 フィリピン事務所
2F PTSI Bldg, 1853 Tayuman st.
Sta Cruz, Manila
☎02-740-8054
<http://www.jatahq.org/>

心身の疲れを癒し、リフレッシュ

SM健康サウナ SM Kenko Spa

「お風呂にゆったり浸かりたい」というときには、「SM健康サウナ」へ足を運んでみてはいかがでしょうか？ 館内は本格的なハイドロジェットバスとサウナを完備しており、マッサージやスイス産の製品を使用したスパトリートメントを楽しむことができます。今ならホテルゲスト限定のルームマッサージが、通常P775のところ「P575」で提供。また、ゲスト以外の方には、ラウンジでゆっくり7時間すごすことのできる「スパセレニティ(P780)」がおすすめ。日頃の疲れを癒して下さいね。

●おすすめ

ルームサービスマッサージ(内容要問合せ)：P575

ボディマッサージ+シャワー(60分/ラウンジ7時間利用可)：P780
※24時～7時のみ

5th flr. Network Hotel, Roxas Boulevard corner Sen Gil Puyat Avenue, Pasay City ☎02-536-7777 loc.6、02-536-5830
☎11時～翌7時 ㊟無休 ※NAIAターミナル1、3にも支店あり
<http://jipang-group.com/en/sm-kenko-spa>





M&W SNOOPY GRAPHIC T P590 M'S DC COMICS GRAPHIC T, W'S ORLA KIELY SLEEVELESS T: P790 → P590
M'S CHINO SHORT, W'S MICRO SHORTS: P990 → P790

NOW OPEN AT SM MALL OF ASIA MAIN MALL 2F
SPECIAL OFFERS FROM JUN.29-JUL.5

LIKE US: WWW.FACEBOOK.COM/UNIQLO.PH WWW.UNIQLO.COM



MADE FOR ALL

フィリピン★ビジネス 烈伝

フィリピン・ビジネスパーソンインタビュー

フィリピンで活躍中のアノ人に直撃!

フィリピンにおけるビジネスの「いろは」を語ってもらうコーナー

第8回

ユニクロのグローバル・ワンをフィリピンに浸透させたい

ファーストリテイリングフィリピン COO
久保田勝美さん

6月15日、パサイ市のモールオブアジアに待望のユニクロ1号店がオープンしました。今回はオープンに向け、フィリピンで採用した社員とともに、ユニクロのグローバル・ワンを浸透させるため奔走している久保田勝美最高執行責任者(COO)にお話を聞きました。
※インタビュー全文はPrimer WEB (<http://primer.ph/>)に掲載

編集部・フィリピン1号店のオープンおめでとうございます。東南アジアでは、シンガポール(1号店開業2009年4月)、マレーシア(同10年11月)、タイ(11年9月)に続く4カ国目の進出ですね。

久保田さん・まずは皆さんには「お待たせしました」と伝えたいです。フィリピン進出がこのタイミングになったことについて地元のメディア関係者などからもたくさん質問を受けましたが、「ようやく進出できるまでの力をつけることができた」というのが正直なところです。

編集部・合併の相手としてSMを選んだわけですが、その理由は?

久保田さん・事業パートナー選びはお見合いに似ていて、私はフィリピンで約10社ほどの企業幹部と会い、直接話し合いをしてきました。最終的にSMを選んだ主な理由は、国内最大手の小売りグループであること、そしてユニクロのことを愛してくれと感じたことです。

編集部・さまざまな国際企業がフィリピンにも進出していますが、当地に暮らしている人の実感として、店舗はあっても、日本と同じサービスを期待するのは難しいように思えますが。

久保田さん・ユニクロはフランチャイズではなくすべて直営店の形態をとっていて、商品だけでなく、店舗設計、レイアウト、そこで

働くスタッフとそのサービスまで含めた全てのユニクロをフィリピンで実現していきます。オープンまでの準備期間はとりわけ現地社員のトレーニングに力を入れてきました。まず年初に店長候補10人を採用し、フィリピン・日本・シンガポールにて実際の売り場を含む研修を受けさせました。彼らは今年3月のユニクロ銀座旗艦店のオープンにも立ち会い、日本のユニクロを体験しています。そのほか一般社員として新卒ばかり100人余りを採用して、日本から

来た店長3人およびフィリピン人店長候補と一緒に2ヵ月半にわたりSMクバオ研修所とオープン前の店舗にて繰り返し研修を行ってきました。

編集部・クバオでの訓練は見学させていただきましたが、まず若い社員が全員、メモを取りながら人の話を聞いていることに驚きました。当地ではなかなかお目にかからない光景だと思います。

久保田さん・最初はみなできませんでした。まず、あいさつ、身だしなみ、メモを取るといった基本的なことを3日間のオリエンテーションで身に付けさせました。その後、レジ、売り場、補正の3つのグループに分かれ、ユニクロのスタンダードを教え、ロールプレイングを通じて実際にお客様に対応している状況を作り、どういった対応が良かったか悪かったかを互いに指摘し合い、日々改善させてきました。

編集部・店舗に並ぶ商品の品ぞろえと価格設定はどうなりますか?

久保田さん・基本的に、日本のユニクロで売られているすべての商品を揃えます。ある一定の期間を経て、実際の消費動向を検証した後、商品構成を調整しますが、特定の商品の取り扱いをゼロにすることはないと考えます。価格は世界共通です。ほかの国・地域同様、商品ごとの値引きは随時行っていきます。かつて中国市場参入時に、価格が高すぎるのではと考え、廉価版の商品を開発したことがあります。しかし単なるコストダ



ウンは商品のコア競争力の低下にもつながり、すぐにユニクロの本質である高品質商品に立ち返りました。

編集部・当地で事業を行っていく上で、ローカライズしなければならないことがあると考えますか?

久保田さん・ユニクロの原理原則はグローバルな基準を崩しません。ただ人との接し方など、コミュニケーションの部分で地元のアジャストする余地はあります。例えば米国では、店内に入ってきたお客様に“How’re you doin’?”と親しみをこめて声掛けしますが、それではフィリピンのお客様は馴れ馴れしいと感じてしまうので、“Welcome to Uniqlo”の方が適当、といった具合です。

編集部・最後に、ここから先の目標をお聞かせください。

久保田さん・フィリピンでユニクロをフェアに理解してもらうことです。そして、ユニクロが日本からフィリピンに来て良かった、と思ってもらえるようにしたいです。店舗展開としては、これから2年くらいで、現在の店長候補が店長となりひとつの店舗を運営するフィリピン人だけの店ができればと思っています。

●ファーストリテイリングフィリピン COO 久保田勝美さん

1963年東京生まれ。大学時代にブラジルで一年間丁稚奉公。1987年YKKに入社。翌年より19年間ブラジル、アメリカ、メキシコ、シンガポールにて勤務。2006年ユニクロ入社後、ベトナム、カンボジア、バングラデシュ、ロシアなどでの勤務を経て2012年4月にマニラ着任。

好きな書籍:『青が散る』 宮本 輝 著

テニスは高校よりずっと続けており、今でも一番好きなスポーツです。コートに立ってサーブを打つ直前の静寂と高まりが好きです。

好きな言葉:『汝らは地の塩なり、塩もし効力を失わば、何をもちかたに塩すべき』(マタイ福音書)
世界中どんなところに行っても、自分には何か人のためになることがきっとできると信じています。



Arby's フィリピン

第7回 『メロンとワラ』

日系企業で働くセクレタリー(秘書)Arby
日本での生活経験もある彼が紹介するフィリピン。
現地人ならではの知識と日本生活で培った視点でレポート。

るよ。中には闘っている鶏のようにフラフラして
いる人も居たから、観ている方も闘いなんだな
ーと思ったね。そして頑張って闘う鶏をみて Arby も
家族と仕事の為に死ぬ気で頑張るぞ! と思ったよ。

皆様こんにちは。アシスタシアの Arby です。
この間、ボスと一緒に市場を歩いていたんだけど、
路上で何かを見つけたボスが突然写真を撮り始め
たんだ。一体何の写真を撮っているのかと思ったら
鶏でした。そして「これ食べるの?」だって。
「違うよ、それは闘鶏用だよ」と教えてあげたら
ボスの悪い病気が始まったね。キラキラした目で
Arby に「闘鶏場に行きたい!」ってさ。というわけ
で今回は闘鶏場へ行った時の話です。



ボスが撮ってた鶏。フィリピンの街中では、よく鶏が紐
に繋がれているのを見かけます。Arbyは鶏の鳴声
で朝早く起こされます

今回行ったのは Arby の会社がある Makati から
車で 40 分程移動した所にある Quezon City。入口
で 200 ペソを払って入場すると、すぐに物凄い大
きな声が聞こえてきたよ。その勢いに Arby は少し
驚いていたけど、ボスは勝手にどんどん奥へ入っ
て行っちゃう。Arby の心、ボス知らずとはよく言っ
たものだね。階段を登るとそこには土で出来た
リング、そして周りをグルッと囲う様に用意された



ここが Quezon の La loma にある闘鶏場。フィリピン
では闘鶏場のことをコックピットといいます。マニラで
は Pasay や Paranaque にもあるよ

観客席。そこには総立ちの観客達が大きな声を出して
鶏に賭けていたんだ。何で皆揃って大声を出しているの
かなあと思ったら、客同士で賭ける相手を探している
みたい。リングではこれから戦う二羽の鶏を抱えた人
が、お互いを軽く突かせる。すると興奮した鶏の首の
周りの羽が逆立ってエリマキトカゲみたいになるんだ。
そしてついに試合の始まり! さっきまで会場内に響いて
いた掛け声が応援に変わる。あんなに叫んだら喉が痛
いと思うんだけど、皆真剣。やっぱりお金が掛かっ
ているからね。この鶏達には、もともと鋭い爪がある
んだけど更に鋭いナイフをつける。だから試合は
3分から5分で終わり。試合に負けた鶏はグッタリと
地面に横たわっている。フィリピンの文化
とは言え、その状況を見ていたら Arby は少し切
なくなつたね。勝敗がつくとすぐに次の試合準備が
始まる。だから観客達もみんな叫びっぱなしにな



闘鶏場の中はこんな感じです。鶏もお客さんも熱い!
だけど観客席はもっと暑い。Arby もボスも暑くて見
るだけで疲れちゃったよ

今回の話は Arby にとってもフィリピンならではの
文化を知るきっかけになったよ。ちなみに
今回の題名「メロンとワラ」という言葉は
「ある」と「ない」という意味なんだけど、闘鶏で
は赤と白って意味で、ボクシングの赤コーナーと
青コーナーみたいな意味なんだ。また他にもフィ
リピンを知って貰うエピソードがあったら記事に
しますね。Arby でした。

鶏狩りに行こうぜ! (賭け的な意味で)



Assistasia Philippines Inc.

詳しくは assistasia.com



● 急募 ●

職種 ● 日本人カスタマーサービス
応募資格 ● 日本語及び英語が堪能な方
勤務地 ● Libis, Makati,
Fort Bonifacio, Rockwell
給与 ● 8万5千ペソ以上
勤務時間 ● 8:00~17:00

Dencom Consultancy & Manpower Services
Unit 3009, Cityland Pasong Tamo Tower,
2210 Don Chino Rocas Ave., Makati City

Tel : 02-813-6977

携帯 : 0919-677-5493 (日本語可)
E-mail: dencomphil@gmail.com

日本語を話せる方、急募!

Makati Eco-Plaza の TeleTech では、
カスタマサポートを急募中です。
英語と日本語のバイリンガルの方に、
世界有数のハイテク企業で
スキルを生かせるキャリアをご用意
させていただきます。

月85,000ペソの給与をお約束
させていただきます。

APPLY NOW!

Call 902.7236 • 0915.295.7966
or visit us at 10/F Ecoplaza Bldg.
Chino Rocas Ave. Ext., Makati City

Email us your resumé at ReaReyes@TeleTech.com
or apply online at www.TeleTechJobs.com



We need Your Voice!

「primer」ではフィリピンに関わる皆様にも
も参加して頂きながら、役に立つ情報をト
ータルにお届けする情報誌・WEBサイト
を目指しています。皆様からの旬な情報お
待ちしております。

Please Send Mail to
▼
information@primer.ph

Primer School Feature

★わが子の習いごとと発見★

大切なわが子の習いごと、この時期だからこそ習わせてあげたいことがいっぱい。
 とはいえ「楽しみながら学んでほしい」「お友だちができるような習いごとを選びたい」
 「せっかく海外にいるなら、日本語も英語も両方学べるような環境を創ってあげたい」
 「創造性を育みたい」「将来役立つようなスキルを身につけさせてあげたい」などなど願いは尽きません。

大切なわが子の習いごとだからこそ、しっかり情報収集してから選びたいですね。
 そんな声にお応えして、数あるスクールや習いごとの中からPrimer編集部による厳選トピックスをお届けします。
 お子さんはもちろん、親子で楽しめるステキな習いごとを見つけてみて下さいね。

常夏のフィリピンで 氷上のスポーツを楽しむ 目指せリンクの天使

SM Skating Rink

SM・スケーティング・リンク

ラスピニャス市のサウスモール内にあるスケートリンクが、最近地下から3階に移転・改装し、より明るく綺麗な雰囲気生まれ変わりました。入場料（平日P280週末P350）で一日中スケートを楽しめます。また、まだ自分ひとりでは滑れない人のためのアシストサービス（P150）もあるので、初心者でも安心して楽しむことが出来ます。もちろん、本格的に習い事としてアイススケートを始めたい場合は、P3,600で6セッション（入場料6回分、レンタルシューズ代込み）のパッケージが用意されています。

レッスンはマンツーマンで1セッション30分。レッスンの前後はもちろん好きなだけ滑ることができるので、レッスン後に自分で練習することも出来ます。コーチ陣は皆とてもフレンドリーで優しく、丁寧に指導してくれます。

フィギュアスケートのほかにアイスホッケーの教室もあり（右写真）、男の子も女の子も楽しむことが出来ます。

ちなみに同じSM系列のMOAにも、同じシステムで競技用サイズのスケートリンクがあります。

●アイススケート マンツーマンレッスン

6セッション：P3,600

（1セッション 30分）

※入場料6回分、レンタルシューズ代込み

SM Skating Rink

SM Southmall, Alabang-Zapote Road, Las Piñas City ☎02-800-0426 ☎10時～22時 ☎日曜
<http://smiceskating.com>

※アシストサービスはいつでもその場で頼むことが出来ます。コーチによる技術レッスンは予約制



注目! フィリピン語学留学で 英語+αを身につけよう

EIEN留学サポートセンター
TEL: 0120-69-8180
(P.53の各スクール)
海外から: +81-6-6185-1471
<http://www.eienjapan.com>

マンツーマン英語教育、親子留学などユニークなレッスンで今注目を集めるフィリピン留学。
英語を学んで生活、ビジネスの幅を広げよう!

自分の英語力に自信を付けるなら フィリピンでTOEIC受験が おすすめ

フィリピンで暮らしていると英語を話す機会も多いけど、実際に自分がどれだけの英語力を持っているのか、正直よく分からない…そんな方におすすめなのが、英語力を図る指標として名高い「TOEIC」です。

TOEIC (トイック) とはTest of English for International Communicationの略称で、英語によるコミュニケーション能力を幅広く評価する世界共通のテストのこと。2010年の実績では、世界120か国、年間約600万人が受験しています。そんなTOEIC、マニラのマカティ市でも、もちろん受験することが可能です。

●TOEIC受験会場

Hopkins International Partners, Inc. 4th floor PDAF Building, 407 Gil Puyat Avenue, Makati City, Metro Manila, Philippines.

最近、受験の申し込み方法がリニューアルされ、これから受けてみようかな…と考えている

人は要チェック。これまでは、直接TOEIC事務所に足を運ばなければならなかったのですが、なんと、すべての必要資料(パスポート、受験料支払控え、顔写真)をメールに添付して送るだけでOKに。便利になりましたね!

早速、受験の流れをチェック。まずは、TOEICのフィリピン専用HPから受験登録を行います。最も一般的な、Listening and Reading test (Public Testing) がおすすめ。

●TOEIC 申込ページ

<http://hopkins.ph/>
受験登録が完了したら、次は受験料の振込へ。近くの銀行に行き、受験料2,000ペソをHopkins International Partnersの口座に振込みます。(2012年5月21日時点) 申込用紙に振込先内容を記入して、その場で2,000ペソを渡せば、窓口ですぐに手続き完了。その時に発行される控えは、受験当日にも必要なので、無くさないよう大事に保管しましょう。また、メールに添付して送る用に、控えをデータ化(スキャンデータが望ましいのですが、スキャンが手元がない方は、デジタルカメラなどで撮影したデータでも申請可能です)。

続いて必要なのは、顔写真のデータ。コダックなどの写真屋さんへ行き、顔写真を撮影してもらい、データで受け取りましょう。これで、準備完了です。

あとは、register@hopkins.com.phのアドレス宛に①パスポート、②受験料支払控え、③顔写真のデータを添付して送ると、受験票が添付されたメールが返信されてきます。

当日は、この受験票と、パスポートの原本、受験票の振込控えを持参して、受験会場へ! 筆記用具は受験会場に用意されています。場所によっては会場が少し肌寒い場合があるので、長袖の用意だけ忘れずに。TOEICは、合否が出るタイプの試験ではないので、受ければ受けるほど高スコアを獲得することが可能です。結果分析シートを見ながら、自分の得意な分野を把握して、自分の英語力に自信を付けましょう!

さらに上を目指したい方には、TOEICスコアを集中的に伸ばせる通いの語学学校もおすすめ。特に、就学後はTOEICのヒアリング力が格段に上がったという声が多く。ぜひトライしてみて。

フィリピン留学体験談 大学生Iさん 21歳/滞在期間: 4週間

単純に英語を話せるようになりたいという憧れと、やはり就職のときに英語を話せるとう利になるんじゃないかという思いがあって、フィリピン留学にやってきました。フィリピンに決めた一番の理由はコストの安さ。アメリカやイギリス留学に比べて圧倒的に安いからです。

一方、不安だったのは発音です。アジア英語だからなまりがあるんじゃないかと心配だったんです。しかし、実際に調べてみると、そんなことはありませんでした。アメリカ企業のコールセンターの大半がフィリピンにあるくらいですからね。

マンツーマンという授業スタイルも、フィリピンに決めた理由の一つです。マンツーマンなので、当然、話さないといけない状況になります。英語で伝えなければいけない環境に自らを置くことで、成長も早まったと思います。

4週間の短期留学でしたが、これまでは頭でまず文章を作ってから話していましたが、言いたいことが口から出るスピードが速くなりました。リスニングも成長しましたね。授業のあとに学校近くのスタ

ーボックスでいつも予習復習をしていたのですが、初めは雑音にしか聞こえなかった周囲の声も、最後には何となく聞き取れるようになりました。

英語の勉強以外にも、週末はビーチに行ったり、とても楽しかったですね。物価が安いので、大学生のお小遣いでも、十分に遊べます。学校でできた友達と飲みに行ったりもしましたが、どれだけ贅沢しても1人500ペソ(約1,000円)を超えることはまずないので…。

台湾や韓国から来ていた同じ大学生との交流も刺激的でした。「英語が話せないと、仕事は見つからない」彼らはそう口にします。英語に対する熱心さは日本の大学生とは比べ物にならないですね。世界を体感できた瞬間でした。

そうした出会いもあり、たとえ一週間の留学でも意味はあると思います。日本で暮らしているだけでは、なかなか感じられない英語を話す必要性や、世界の広がりを感じることが出来ました。「英語の必要性を感じるための留学」というのも大いにありだと思いました。

マンツーマン レッスンの魅力

周囲を気にすることなく
レッスンに打ち込める環境と、
個人のレベルやニーズに
合わせて教えてくれる
柔軟な環境が◎



授業の お昼休みには 嬉しい食事付き

お水や食事でお腹を
壊さないかどうか不安…
そんな方も大丈夫。
多くの語学学校では
安心・安全な食材を
使った食事付き

情報提供/ EIEN POWER

リゾート・セブ島で 充実の英語学習を!

CDU ESL CENTER

シーディーユー イーエスエルセンター

フィリピン最高峰のセブ医科大学付属の語学学校として2009年6月に開校した同スクールでは、大学のクラスや施設の使用が可能となっています。授業にオプションを付けることで、大学の修了書が発行されるのもポイント。現役の大学教授による英語講義や大学在校生との交流も盛んなため、英語上達には最適な環境と言えます。

●おすすめ

Enhancementコースはマンツーマン2時間、グループ2時間×2コマ、無料クラス1時間

College of Arts & Sciences, North Reclamation Area 6014, Sebangdaku, Mandaue City, Cebu
⑧8時～18時 ⑨土・日曜



フィリピン国内No.1 リゾート型英語学校

English Fella

イングリッシュ フェッラ

敷地面積24500坪の広大なキャンパスでリゾート気分を満喫しながら英語学習ができるスクール。総合的な英語力の向上を目指すことを目的としているため、各分野の専任講師が担当しています。セブ島のアップタウンに位置し、プール・体育館・インターネットルーム等々を完備。施設が充実しているためキャンパス内だけでも十分生活できます。

●おすすめ

ESL-B course マンツーマン [4時間×5日] + 1:4グループ [2時間×5日] + 1:8ネイティブ [1時間×5日] + 無料クラス [2時間×5日]

Sitio Highway 11 Brgy. Talamban, Cebu City
⑧午前8時～17時 ⑨なし



信頼と実績が証明する 名門語学学校

CNN

シー・エヌ・エヌ

学園都市ケソン地区にある最高レベルの語学教育を提供するCNN。カリキュラムは長年の実績とメソッドに基づき開発され最長1日9時間の受講が可能です。サッカーグラウンド、バスケットコートその他、完全英語寮もあり、24時間英語漬けの留学生活を送ることができます。過去に、最優秀語学学校賞や最優秀語学教育企業賞を受賞。Basicコースは、4時間のマンツーマン授業で1時間分レッスン無料。

●おすすめ

Basic Course マンツーマン [4時間×5日]

Claretian Communications Bldg., #8 Mayumi st, U.P Village Diliman, Quezon City
⑧8時～21時30分(土・日～17時55分)



利便性抜群! セブ中心部にある英語学校

MDL

エム・ディー・エル

MDLの一番の特徴は先生と生徒が寮で一緒に生活するStay in Tutoringシステムです。24時間英語漬けの生活を送ることができ、日を追うごとに英語力アップが期待できます。定期テストに加え、今自分の英語力がどれくらいあるのかを測定する実力評価システムなども導入しています。リゾート地・セブ島で英語力を磨きましょう。

●おすすめ

MDL course マンツーマン [6時間×5日] + 1:4 [2時間×5日] + フリークラス [2時間×5日] + スペシャルクラス(オプション) [2時間×5日]

MDL Building, Magsaysay Extension, Kasambagan, Mabolo, Cebu City
⑧8時～19時 ⑨なし



1日8時間の授業で 英語を短期間で取得

Global Standard English Language School

グローバル・スタンダード

グローバル・スタンダードの売りは、何と言ってもスパルタ型の学習管理システムを導入している点です。1日8時間のマンツーマンレッスン+グループレッスンが標準クラスで、本格的に英語を学習したい人にはうってつけの語学学校です。学校施設内に清潔な寮を完備しており、“英語漬け”の生活を送ることが可能です。

●おすすめ

1日8時間のマンツーマン+グループレッスン

B/D#5208 C.M., Recto Ave, Clark Field Pampanga
⑧8時～17時50分(土・日～16時50分)



マニラ在住者向けのプラン 英語を早く上達させたいのならココ!

EIEN POWER

エイエン パワー

オルティガスにあるマンツーマン英会話スクール。英語を集中的に勉強したいマニラ在住のビジネスマン、主婦の方にオススメ。1回2時間、4時間、6時間、クラスの回数を週3～5回と選択可能で、毎週違う曜日・時間帯に受講も可能。日常会話からビジネス会話まで対応しているので、ご自身の都合と英語のレベルに合ったカリキュラムが組めます。

●おすすめ

通学コース、EPICコース(留学生向け) マンツーマン [6時間×5日] + 土曜フリーグループレッスン(2時間)

15th ~ 16th Goldloop Tower A, Escriva Drive, Ortigas Center, Pasig City, Metro Manila ⑧8時～17時 ⑨土・日曜



日本人経営の Kid's 英会話スクールにプレイルーム新設！ アルママータ Kid's デイケア & 英会話



日本人経営の Kid's 英会話スクールに、プレイルームが 5 月 2 日オープン。お母様の急な用事やリフレッシュに、また、お子様の新たな交流の場としてご利用ください。

詳細は日本人スタッフにお問合せを。

託児料金、Kid's イメージンクラス：
月謝 2400php ~ (月 4 回分) ※1 回 3 時間～
<http://almamater.co.jp/kids/>
詳細はお気軽に問合せ下さい。

ココです

駐車場は Dela Rosa Parking をご利用下さい。



住所：Room 708 National Life Insurance Building, 6762 Ayala Ave, Makati City
Tel: 02-822-4146
開校時間：10:00 - 19:00 ※詳細問合せを。
日本人担当者：太田 (0929-435-2959)

測量・地理データ販売

創立以来、脈々と受け継がれた測量技術。常に最先端の測量技術を探求し業務に取り組むことにより、お客さまへ高水準・高精度のサービスを提供しています。現在では各種センサ機器の導入を積極的に行い、世界でも有数の測量機器と技術を併せ持った企業に成長しています。

経営・政策ソリューション

パスコは空間情報を活用したソリューションの提供により、企業や行政などあらゆるお客さまの経営と政策の支援を行っています。空間情報プラットフォームを基盤として、行政業務（自治体経営）と企業経営を支援する空間情報ソリューションを提供します。

測量サービス

人工衛星、航空機、船舶、地上のあらゆる視点から、地球上を測量しています。求められる精度に適した手法と技術で収集し、空間情報コンテンツとして提供しています。また、お客様に求められる品質を利用目的に合わせてインタフェースでご提供しています。

システム開発サービス

目的にあわせて空間情報コンテンツを独自に整備し、お客様のニーズに合わせて組み合わせ、企業や国、地方自治体の課題解決のソリューションとして提供しています。パッケージ商品から、ASP方式でのサービス提供、個別の受託開発にも対応する製品ラインナップと技術力を提供します。

地球全体がパスコのフィールド

人工衛星の受信から、画像処理、アプリケーションの製作にいたるまで、
空間情報No.1企業を目指して
日本でもフィリピンでも、パスコは自治体をサポートし、皆様の暮らしを支えています

コンサルティングサービス

お客様の課題解決のために必要な空間情報の収集から精度、表現方法まで、さらに解決までのプロセスからアウトプットまで、50年以上にわたり蓄積した空間情報の収集・加工処理技術、地理情報システム (GIS) のプロフェッショナルとして空間情報のコンサルティングを提供しています。

環境・防災サービス

災害に備えることは人々の命や財産を守る上で重要な課題です。パスコは地震・津波・河川氾濫・斜面崩壊・噴火などにおける危険箇所の判定やモニタリングをはじめ、予防策の策定、被害想定、ハザードマップの作成、市民への情報の公開支援を組み合わせた総合防災サービスを提供しています。また環境調査や環境影響評価、最新の測量技術を駆使した調査対象の測定、現状分析や評価・シミュレーションを通じ、自然との調和のとれた地域開発や環境保全対策を提案しています。

管理・マネジメントサポート

道路・港湾・ダム・上下水道などの施設の維持管理やライフサイクルコストの低減・平準化など、健全なマネジメントが求められています。パスコは、空間情報の構築とともに、データ管理・解析処理を行いこれら施設の維持管理・運用を支援しています。また、行政業務の効率化支援のほか、文化財の発掘・調査・保全など、あらゆる社会資本のマネジメントを支援します。



●お問合せは
PASCO
Philippines Corporation

2301 Raffles Corporate Center, F.Ortigas Jr. Rd, Ortigas Center, Pasig City 1605, Philippines

TEL (632) 914-4329-30 FAX (632) 914-4338
<http://www.pascoph.com/>



Metropolis Manila

首都マニラはフィリピン最大の島、ルソン島のほぼ中央に位置。年間を通して気温が高く、一番低い12月～1月でも平均気温25℃ほど。雨季には大量の雨が降ります。人口密度は世界第15位で、毎日多くの人で賑わう活気溢れる街です。エルミタやマラテ界隈の猥雑とも言える繁華街、近代都市として整備されたビジネス街マカティ、歴史を大いに感じさせるイントラムロスなど、ここマニラはそれぞれの地区で異なる、豊かな表情を秘めている都市です。

Philippines

Intramuros / Roxas Boulevard

イントラムロス／ロハス・ブルバード

旅行者の目を楽しませる
スペイン情趣あふれる街並み

▶ P.52-53

Makati

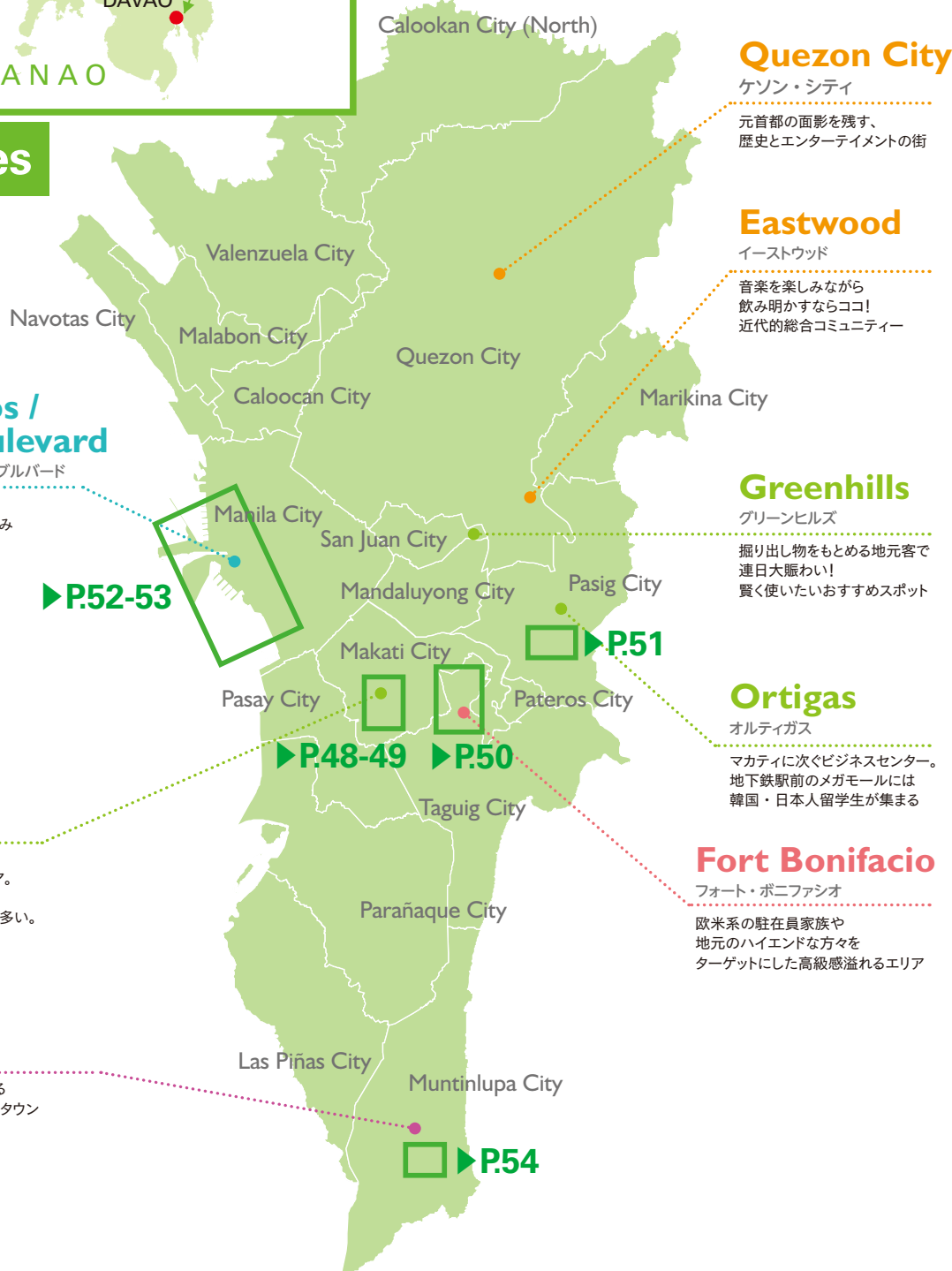
マカティ

高層ビルが立ち並ぶ
フィリピン随一の近代エリア。
買い物天国として有名！
洒落たカフェやレストランも多い。

Alabang

アラバン

ゆったりとした時間が流れる
メトロマニラ西の高級ベッタウン



Quezon City

ケソン・シティ

元首都の面影を残す、
歴史とエンターテインメントの街

Eastwood

イーストウッド

音楽を楽しみながら
飲み明かすならココ！
近代的総合コミュニティー

Greenhills

グリーンヒルズ

掘り出し物をもとめる地元客で
連日大賑わい！
賢く使いたいおすすめスポット

Ortigas

オルティガス

マカティに次ぐビジネスセンター。
地下鉄駅前のメガモールには
韓国・日本人留学生が集まる

Fort Bonifacio

フォート・ボニファシオ

欧米系の駐在員家族や
地元のハイエンドな方々を
ターゲットにした高級感溢れるエリア

A

B

C

D

1

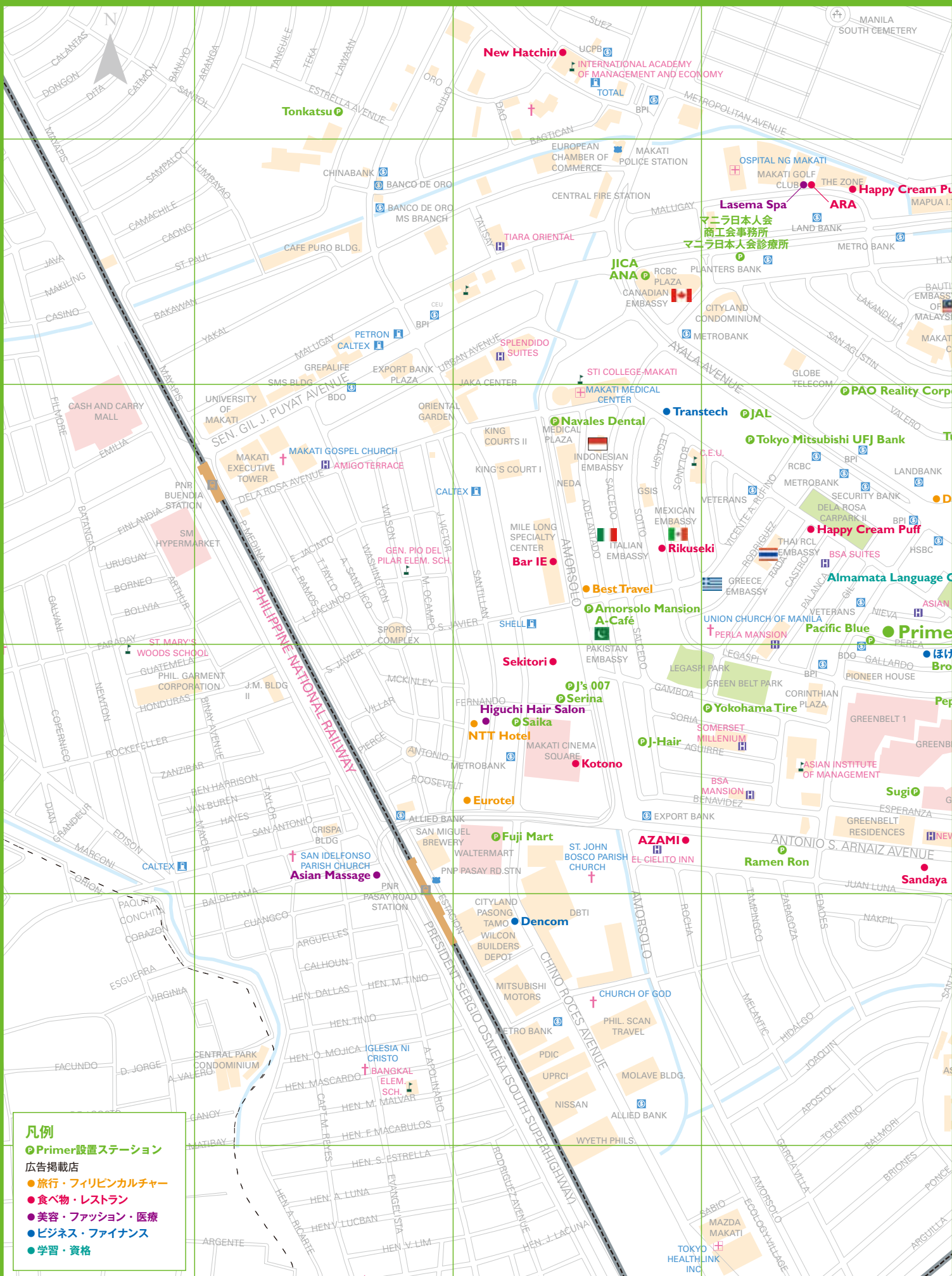
2

3

4

5

6



A

B

C

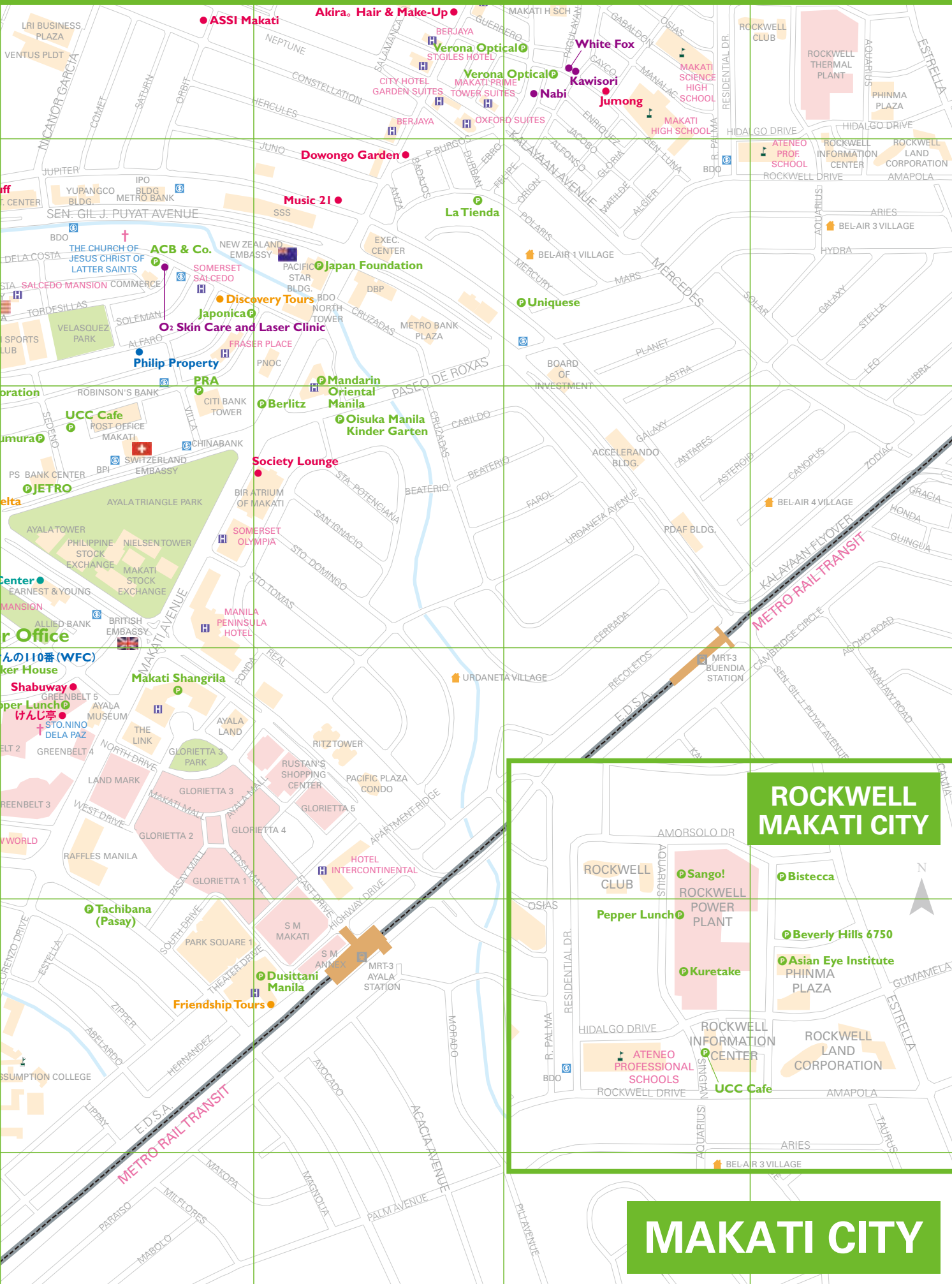
D

E

F

G

H



E

F

G

H

I

J

K

L

1

1

2

2

3

3

4

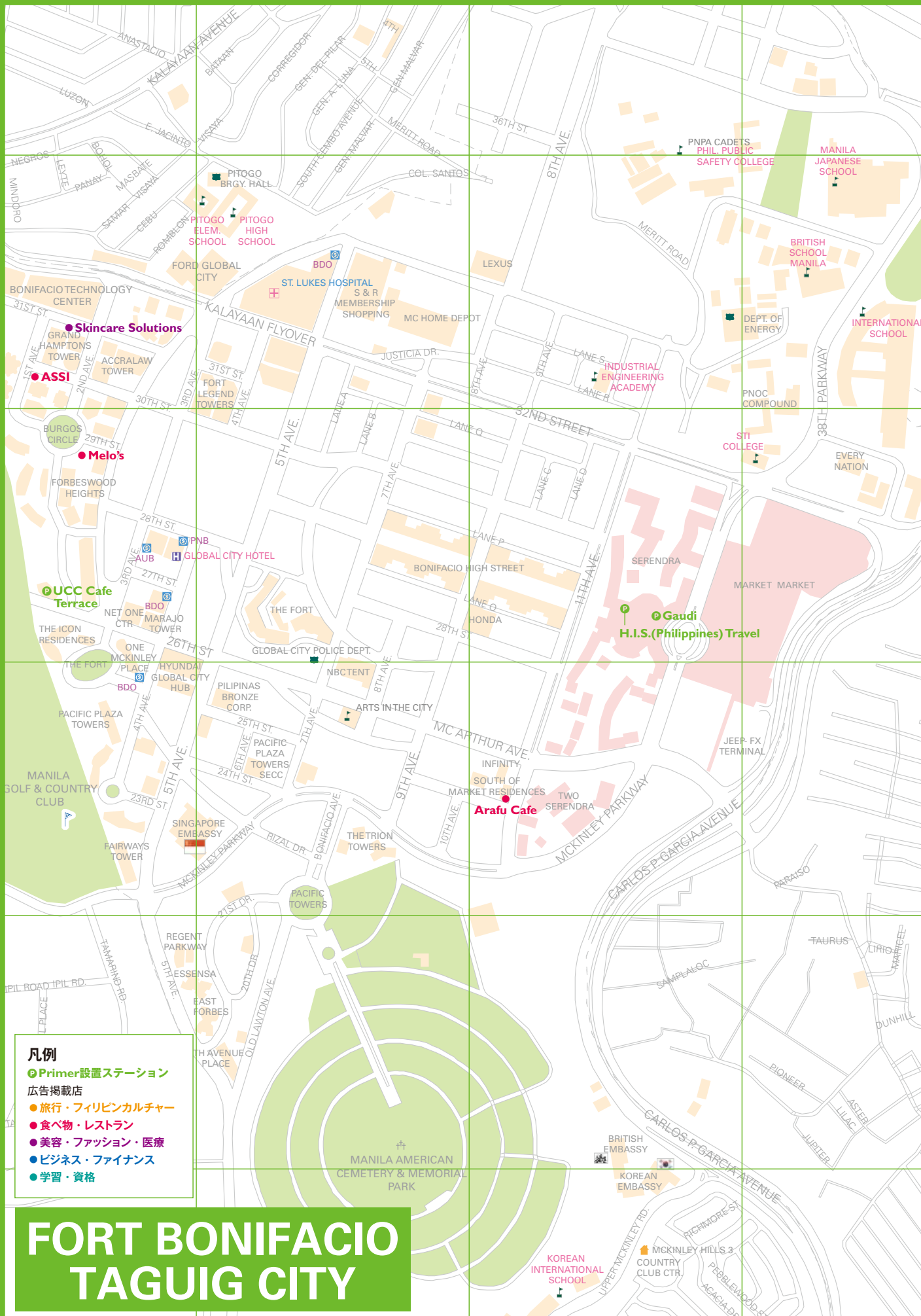
4

5

5

6

6



I

J

K

L

M

N

O

P

ORTIGAS CENTER PASIG CITY



M

N

O

P

Q

R

S

T

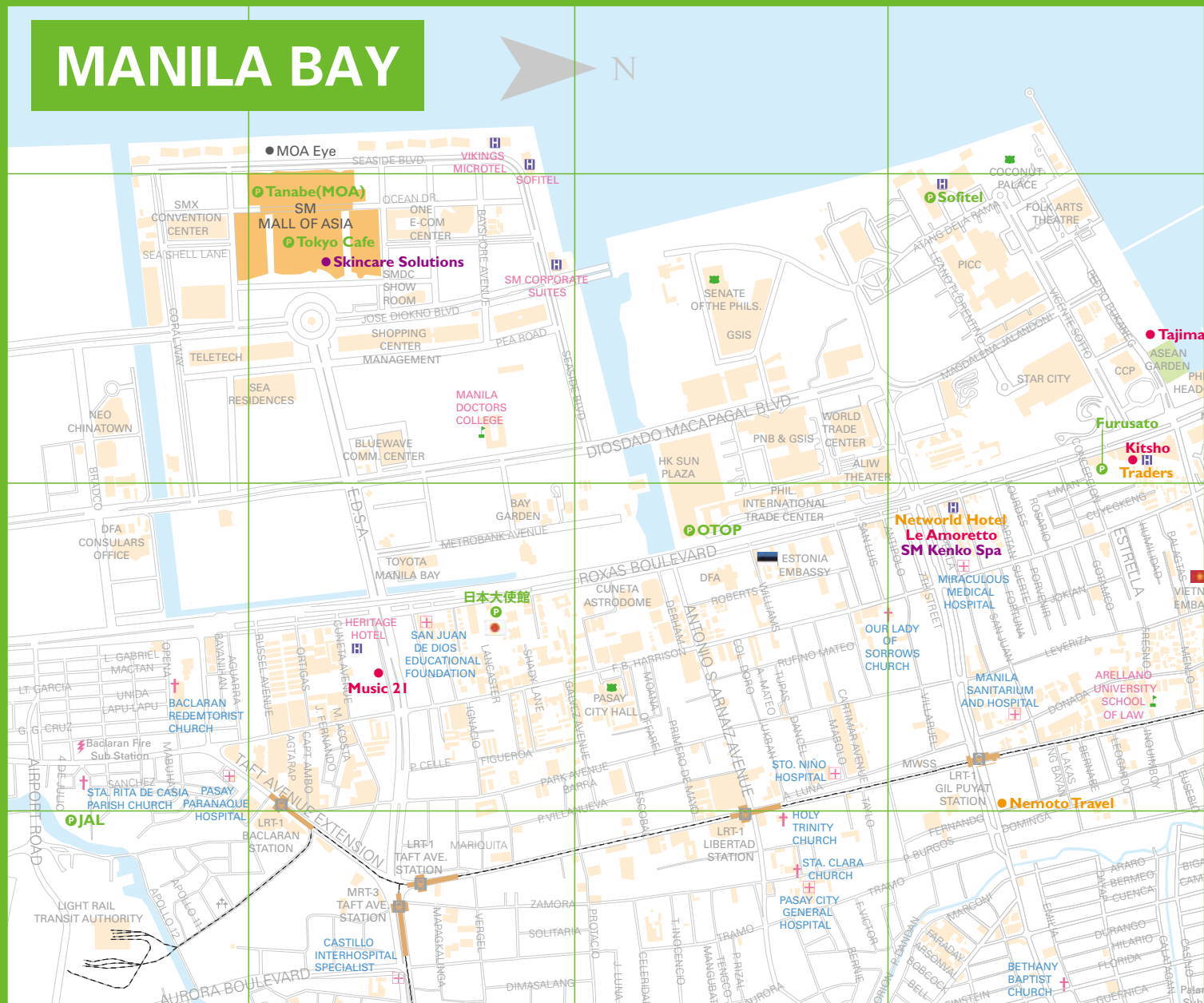
1

MANILA BAY

2

3

4



Q

R

S

T

ERMITA/MALATE

凡例

- Primer設置ステーション
- 広告掲載店
- 旅行・フィリピンカルチャー
- 食べ物・レストラン
- 美容・ファッション・医療
- ビジネス・ファイナンス
- 学習・資格

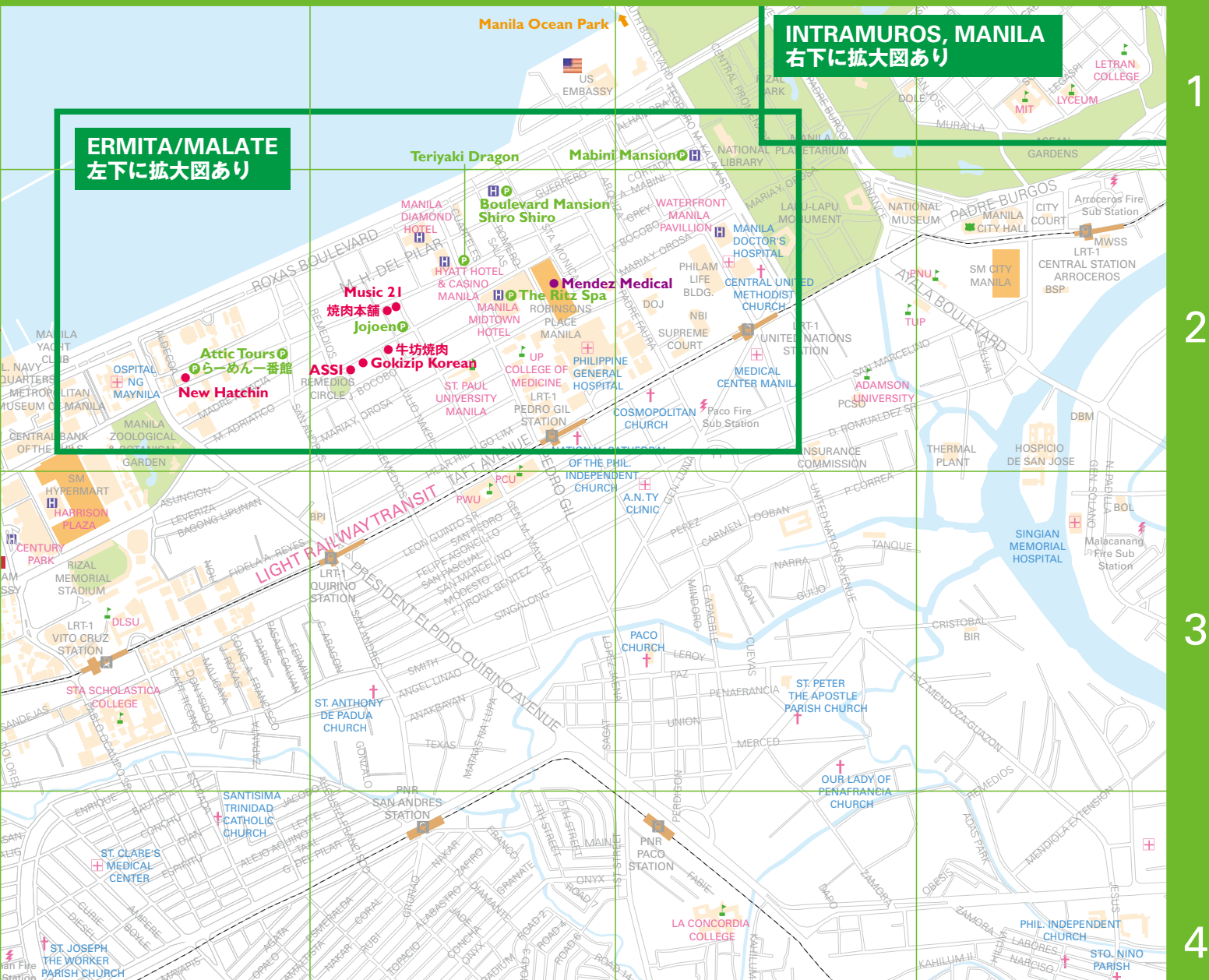


U

V

W

X



U

V

W

X



Y

Z

AA

AB

1

1

2

2

3

3

4

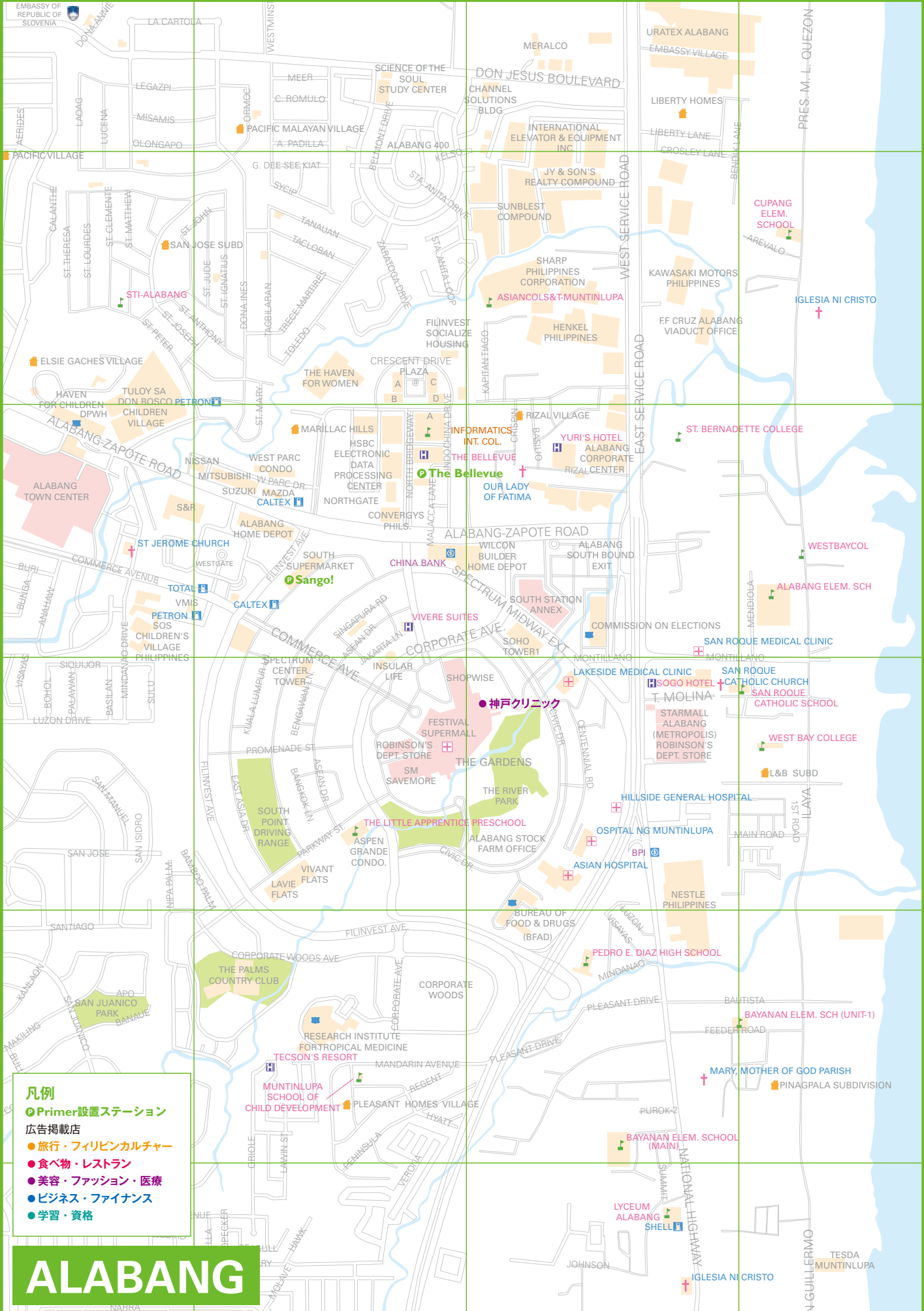
4

5

5

6

6



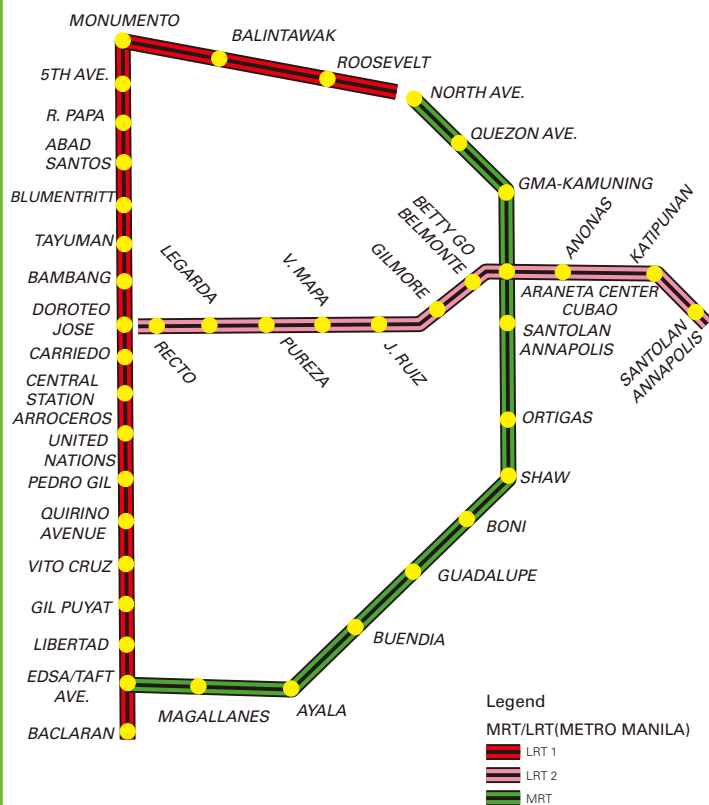
Y

Z

AA

AB

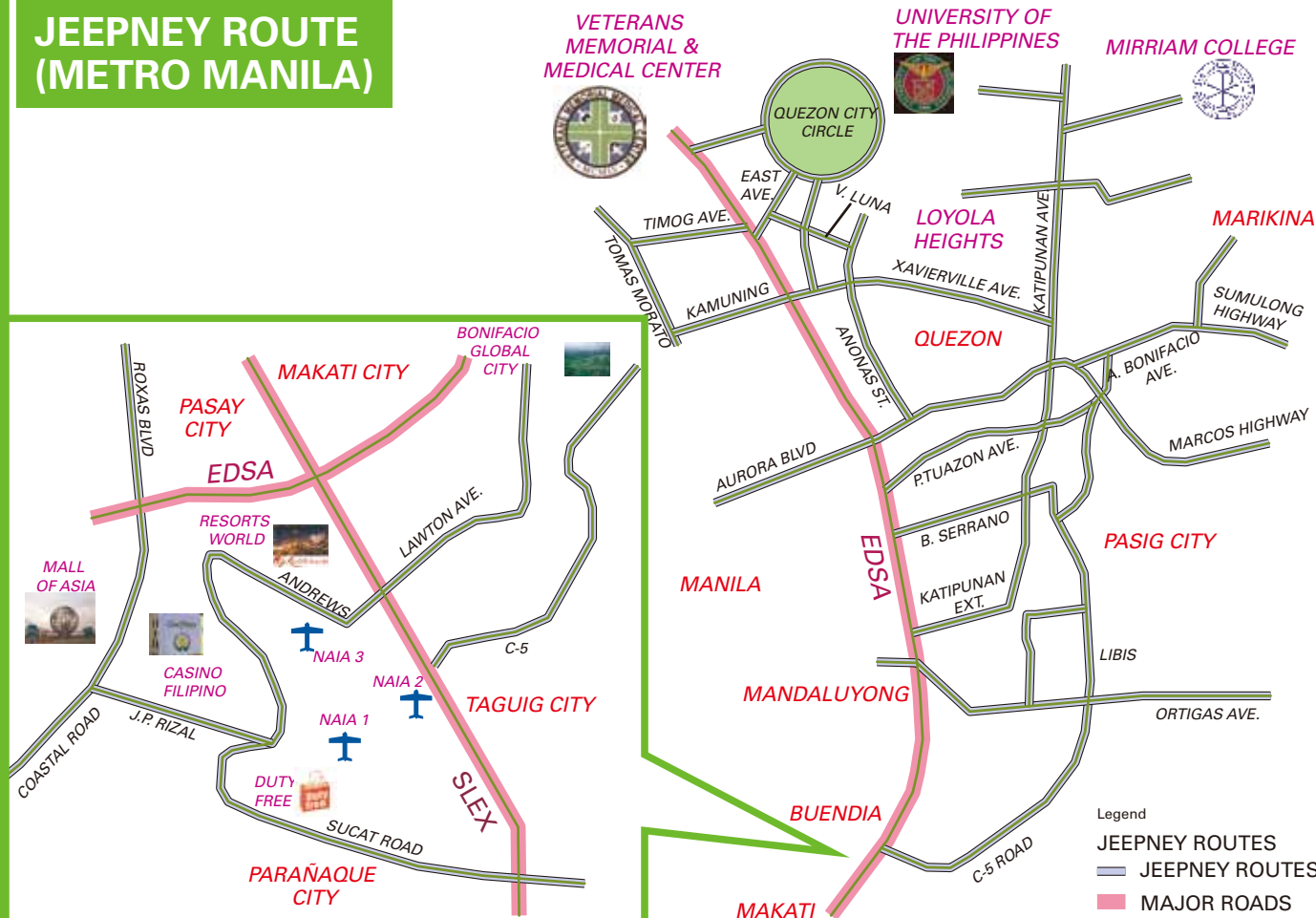
LRT/MRT ROUTE



BUS ROUTE (MANILA)



JEEPNEY ROUTE (METRO MANILA)



高度なビジネスニーズに シンプルなソリューション

imageCLASS

LASER SHOT



imageRUNNER

Business *can* be simple



Asami Kawaharada
Japanese Account Group
Business Imaging Solutions Division

Canon Marketing (Philippines), Inc.
7/F, Commerce & Industry Bldg., Campus Ave.,
McKinley Hill, Fort Bonifacio, Taguig City 1634

Trunkline : (632) 884-9090
Direct Line : (632) 812-0045
Fax Line : (632) 556-1456

asami_kawaharada@canon.com.ph
customer_assistance@canon.com.ph
www.canon.com.ph

CANON Customer Service Centers

MAKATI CITY
3rd Floor, Southpark Plaza, Lot 8, Block 4, Phase 1,
Santiago St., Paseo De Magallanes Commercial Center,
Brgy. Magallanes, Makati City
Tel. No.: (632) 884-9000

VISAYAS REGION OFFICE
Unit 15, The Gallery, Golam Drive,
Juan Luna Avenue, Mabolo, Cebu
Tel. Nos.: (032) 233-5735 / 2314165 / 2333862 / 2334165

MINDANAO REGION OFFICE
Units 1 & 2 Bajada 88 Building,
JP Laurel Avenue, Bajada, Davao
Tel. Nos.: (082) 226-2050 / 2273820 / 2278929

CENTRAL LUZON REGION OFFICE
G/F Unit 4 Northwalk Complex,
Gapan-Olongapo Road, San Fernando City,
Pampanga
Tel. No.: (045) 961-8734

NORTH LUZON REGION OFFICE
Kenny Plaza Building, Quezon Avenue
Brgy. Catbangen, San Fernando City,
La Union
Tel. Nos.: (072) 242-4587 / (072) 242-4587

SOUTH LUZON REGION OFFICE
Door 7 & 8 CEA Building,
Lapu-Lapu Street, Legazpi City
Tel. No.: (052) 820-2083

キヤノン製品を 「ずっと、快適に」 ご利用頂くために。



フィリピンで使うキヤノン製品、こんな場合はどうすればいいの？

キヤノン製品や、日本で購入してきた機器の付属品（プリンターインクやカメラ器材 etc.）はどこで買えるの？

メトロマニラのキヤノン直販店、またはお近くのショッピングモールにてお買い求め頂けます。
（※店舗一覧より最寄りの店舗にお問合せ下さい。在庫をお調べ致します。）

日本で購入したカメラ、インクジェットプリンター、レーザービームプリンターでも修理できる？ 保障はきくの!?

修理の扱いは弊社カスタマーケアセンターで承っております（※まずは修理対応機種かお調べいたします）。
ただしフィリピン国外でご購入された製品に関しましては有償での対応となります。

修理のご相談・修理状況のご確認はこちらから

上記のご相談はカスタマーお問合せまでお申付け下さい。またお問合せの際には以下の項目をお手元にご用意頂くとスムーズです。

※お問合せ時の必要項目
Model（機種・モデル）、Purchased Year（購入年）、Purchased Store（購入店）、Serial No（シリアル番号）

オフィス機器の導入や入替えをご検討の方へ

こんなニーズを感じたら？
キヤノン川原田まで
お問合せください

- フィリピンでオフィスを設立するので、オフィス機器を導入したい!
- 印刷コストを削減したい!
- コピー・スキャンの機密資料の流失を防ぎたい
- 環境に配慮したプロダクトが知りたい

既存の複写機や文書管理でお悩みのことはございますか？
業務内容や人数規模、コスト管理など、各社様のニーズに合わせた最適なプランをご提案します。手順の詳細・納期のご相談も承ります。

※お問合せの際には、業務開始時期・利用人数・接続PC台数・用途・印刷ボリュームなどをご用意頂けるとスムーズです。

川原田麻美

Asami Kawaharada

Canon Marketing Philippines, Inc.

7/F, Commerce & Industry Bldg., Taguig City 1634

Trunkline (632) 884-9090

Directline (632) 812-0045

Faxline (632) 556-1456

Email: Asami_kawaharada@canon.com.ph

Email: customer_assistance@canon.com.ph

〈メトロマニラ内のキヤノン製品取扱店舗一覧〉

Canon D Zone Trinoma
301 B Level 3 Ayala Trinoma Mall, North Avenue, Quezon City
Tel. (632) 916-7503

Canon D Zone North EDSA
AX1 436-437 Annex 1 Bldg. SM City North EDSA, Quezon City
Tel. (632) 441-1401, 738-6337

Canon D Zone Mall of Asia
2106A 2nd Flr., Entertainment Mall, North Wing, Mall of Asia, Pasay City
Tel. (632) 901-1071

Canon D Center Megamall
4th Floor, Cyberzone Area, Bldg. B, SM Megamall, Mandaluyong City
Tel. (632) 636-6093

Canon D Center Robinsons
3rd Floor Pedro Gil Wing, Robinsons Ermita, Manila City
Tel. (632) 353-7820

Canon D Center SM Fairview
3333 B cyberzone 3rd Flr., Main Mall, SM City Fairview, Quezon City
Tel. (632) 921-5749

Canon D-vision High Street
Bonifacio High Street, Taguig City
Tel. (632) 659-4447

Canon D-vision Virra Mall
3rd Floor, Virramall, Greenhills, San Juan City
Tel. (632) 470-1592

キヤノン製品カスタマーケア(英語)

Canon Customer Care

3rd Floor, Southpark Plaza, Lot 8, Block 4, Phase 1, Santiago St., Paseo De Magallanes Commercial Center, Brgy. Magallanes, Makati City
月曜日～土曜日: 8:30AM - 5:30PM (祝祭日を除く)

E-mail: customer_care@canon.com.ph
Tel. (632) 884-9000

● PrimerWEB (<http://primer.ph>) にも「よくあるお問合せ」を掲載中!

Feature of The Issue

More than being known for their respective tourists' spots, this issue of Philippine Primer will take you to the wondrous sites of Bohol and Cebu. Get to witness the perfectly cone-shaped chocolate hills and experience an intimate eye to eye contact with the smallest primate in the world, while we also make sure you will love the heavenly cuisines offered by the restaurants in the Queen City of the South. Come and join us as we unveil all these breathtaking natural beauty, plus the must have souvenirs you should not forget to bring home after visiting these gorgeous places.

For those who want to enhance their dining experience, we visited some of the upscale Fine Wine Dining Restaurants for an easy breezy night dinner inside the high class locale in the Metro. All this and more on the 2nd Feature! Get yourselves ready for the full packed July Issue of Philippine Primer. Enjoy Reading!



Good News!

The Philippines is perceived in different ways, both good and bad, as a result of the various images presented by both international and local media. That is why the Philippine Primer, Philippines' ONLY "Japanese free monthly magazine", acts as a catalyst in promoting goodwill, and as a bridge between Japanese and Filipinos. Philippine Primer is committed to communicating good news about the Philippines.

In partnership with the Department of Tourism, it is an indispensable resource for Japanese tourists and Japanese residents seeking out the best of the Philippines from culture to health, spas to resorts, dining to hotels, and more.

Since it started in 2008, the readership has grown to 40,000 through our distribution points in major establishments nationwide, as well as through the Primer website and <issuu.com>.

Clearly, the Japanese are becoming more and more interested about the Philippines' beauty, travel destinations, relaxation, shopping and dining, and business opportunities. The interest goes both ways. Filipinos also have a growing interest in Japan, its rich culture and current trends.

Knowing this, we not only endeavor to provide the Japanese with valuable information about the Philippines, but we also strive to share the culture of the Japanese to our non-Japanese fans which is what we are all about, connecting Japanese and Filipinos.

This section of the Philippine Primer is for you. There are so many things to share about Japan and we want to hear from you what you are particularly interested in. Don't be afraid to speak your mind: comment, ask and share. You'll never know, Japanese and Filipinos might not be so different after all.

You can reach us through the following:

E-mail us at information@primer.ph

Call us at **+632-836-8381**

Or talk to us at <http://www.facebook.com/Primer.ph>

We truly appreciate hearing from you!

For inquiries in advertisements, comments and suggestions...

Please contact:
Primer Media Inc.,

Tel: +63-2-836-8381

Fax: +63-2-808-2163

<http://primer.ph>

Facebook:

<https://www.facebook.com/Primer.ph>

E-mail: sales@primer.ph

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea Street,
Legaspi Village, Makati City, Philippines

Editor-in-Chief: Hiromichi Fujita

Editorial and Sales Team:

Kaoru Ito

Eri Asada

Tomomi Tsujimura

Koudai Orita

Anna Maica Visto

Jessie Ojales

Rossini Asul

Grace A. Castillo

Takuya Nakamura

Jake Carino

Ma. Prauline Lorena

Administration Team:

Cresen Abrea

Aileen Trinidad

Art Direction & Design:

HiroYuki Yanagida (willsnow-dfl.com)

Design:

Assistasia Philippines Inc.

Masahiko Yamada (aqadesign)

華一

フォート・ボニファシオ



華一 選べるラーメンセット*

- 3種(味噌、醤油、塩)から選べるラーメンと半チャーハン、半餃子で**390ペソ/セット**^。
- ※ ランチタイム(11:30AM~2:30PM)およびディナータイム(5:30PM~10:30PM)で使用できます。

住所: The Luxe Residences Ground Floor 28th St.
Corner 4th Ave. Bonifacio Global City, Taguig
電話: 02-556-0969
営業時間: ランチ 11:30AM-2:30PM
ディナー 5:30PM-10:30PM

浮世

パソン・タモ・エクステンション



- **キタヤマビーフコース(2名様分)***
1名様分に対して前菜3点盛り、刺身、サラダ、キタヤマビーフフリブアイスステーキ(100g)、ライス、味噌汁、アイスクリームがついて**4,800ペソ/コース**^
- **ビールおよびソフトドリンク半額**
- **八海山米焼酎 宜有千萬 3年貯蔵ボトル**
5,000ペソ ▶ **4,000ペソ**^
- ※ ディナータイム(6:00PM~11:00PM)で使用できます。

住所: 6/F Alphaland Southgate Tower 2258
Chino Rocas Ave. Cor. Edsa, Makati City 1232
電話: 02-310-5248
営業時間: ランチ 11:30AM-2:30PM
ディナー 6:00PM-11:00PM

瀬里奈

リトル・トーキョー



お会計から10%引き*

- ※ ディナータイム(6:00PM~11:00PM)で使用できます。



住所: 2277 Chino Rocas Ave, Makati City
電話: 02-894-3855
営業時間: ランチ 11:30AM-2:00PM
ディナー 6:00PM-11:00PM

関取

リトル・トーキョー



④ちゃんこ鍋セット 食べ放題・飲み放題*

- 鍋食べ放題(関取/味噌/キムチ/期間限定)、飲み放題(ビール/焼酎/ソフトドリンク/いいいちこボトル)、先出、大皿5種(サラダ/刺身/揚げ物/焼き物/デザート)、鍋用うどんがついておひとり様**1,200ペソ**^。
- ※ 2時間限定で5名様以上で使用できます。
- ※ ディナータイム(月~土: 5:00PM~翌0:00AM、日: 5:00PM~11:00PM)で使用できます。

住所: 2277 Chino Rocas Ave, Makati City
電話: 02-894-3876
営業時間: ランチ 月~土 正午-2:30PM
ディナー 月~土 5:00PM-翌0:00AM
日 5:00PM-11:00PM

のだ庄

リトル・トーキョー



お会計から20%引き*

- ※ 8:00PM以降に新規で入店された方のみ使用できます。



住所: 2277 Chino Rocas Ave, Makati City
電話: 02-893-3447
営業時間: ランチ 11:00AM-2:00PM
ディナー 月~金 5:00PM-翌1:00AM
土・日 5:00PM-翌0:00AM

Japanese Dining Deals!

キャンペーンただいま実施中。
2012年10月31日(水)まで

 Like us on facebook! <http://www.facebook.com/JCBPhilippines>

*その他の条件

- ・詳しい条件やメニューにつきましては、各店舗にてご確認ください。
- ・店舗で実施中の他の優待との併用はできません。
- ・ご注文の際に、JCBカードをご提示ください。
- ・お会計は、JCBカードにてお支払いください。
- ・上記は2012年5月1日現在のものとなります。
- ^ 価格はVATとサービスチャージを含みます。

JCBカードをお持ちでない方は、下記よりお申し込み下さい。

BDO: www.bdo.com.ph/en/jcb

RCBC Bankard: www.rcbcbankard.com/rcbc-bankard-credit-card/rcbc-bankard-mydream-jcb/

Promo period is from May 1 to Oct 31, 2012
Per DTI-NCR Permit No.3290, Series of 2012.

買う

内装デザイン
・リフォーム

管理(貸す)

売る

借りる

1

選ばれた理由

他社ではできない割引価格で購入可能!

[理由は、ぜひお尋ねください。※まとめてご購入される場合は、さらに...お得!]

2

選ばれた理由

購入後のアフターフォローのサービスが充実!

[当社は物件購入後が一番大切、物件管理こそが、住まいへの愛情だと考えます。]

今月は物件管理・内装デザイン特集

◎管理 管理=愛情



物件を購入後のメンテナンス、税金の支払、トラブル時の対応、客付け(投資の場合)などなど、自分一人ですっきりと物件管理できるか、すごく心配...



どこの業者も、一番面倒でやりたがらない仕事が、まさに物件管理。たとえ同じ物件だとしても、日々のメンテナンスの善し悪しで物件の価値は大きく変わるもの。当社では、子育てで子供に愛情注ぐように日々の管理で物件に愛情を注ぎ、大切な物件を守ります。※日本にお住まいの場合もお任せください!

◎内装デザイン 内装デザイン=調和



「部屋のセンスが悪い。」「何この部屋...」(日本人は決して口に出しません)いくらお金をかけてもセンスのない人が施した部屋は、なんだかいまいち...恥をかくだけかも...



デザインはお金をかければ良いわけでは決してありません。デザインはセンスと愛情が何よりも重要!ぜひ一度、騙されたと思って当社まで遊びにいらしてください。お客様のご要望を伺い、期待以上のものをご提案いたします。家具も何もない真っ新な部屋から5つ星のホテルのような至福の空間に創り上げます。※部屋が最も映えるよう家具はその都度、オーダーメイド。パスタ、ウォシュレットも設置!

実際に体験されたお客様の感想が満載!え!?そんな所まで...耳を疑うような本音もWEBをチェック!

<http://property-ph.com>

PILIP PROPERTY
DESIGN & MANAGEMENT
WWW.PROPERTY-PH.COM

永住権



フィリピン観光省



退職庁認定

永住権 取得 更新 延長 フルサポート

取得

- リタイアメントビザ ●クオータビザ
- 結婚ビザ ●就労ビザ ●学生ビザ
- I-CARD (外国人登録証)

更新
延長

- 永住権の更新・延長
- Annual Reportの支払代行
- IDカード更新 ●I-CARD更新

Point 1 関係省庁との強いつながり

Q.

取得手続き・ルールがかなり複雑...自分1人では予定通り進まず断念してしまいそう...

A.

関係省庁との強いつながりを持つビザコンサルタントのプロの弁護士が、刻々と変わる状況に素早く対応!最善のルートにて日本と異なる文化・国民性を考慮し、安全かつスムーズなお手伝いをいたします。

Q.

日本(東京から遠方にお住まいの場合は特に)で必要書類を用意すると時間とお金(交通費・宿泊費)が結構かかる...

A.

1.警察署 2.外務省(東京のみ) 3.フィリピン大使館(東京or大阪)に、それぞれ異なる日に2回ずつ行く必要あり。ご安心ください。当社では、日本での手続きもサポート!外務省やフィリピン大使館に行く必要なし。

Point 3 業界初! 3年間申請保証!

Q.

万が一、なんらかの理由でその年に取得できなかったら、かけた費用がもったいない...

A.

3年間徹底して取得のお手伝いをし、追加料金は一切いただきません。

当社を通し永住権を取得された方の本音が...真相はWEBをチェック!

www.ph-visa.com



ビジネス

有能弁護士と確かな実績で安心・協力サポート

もう面倒な雑務を気にする必要はありません!一番大切なビジネスに集中する環境を提供します!

- 1 法人設立 (ビジネス立ち上げパック)
- 2 フィリピンビジネスコンサルティング
- 3 銀行口座開設
- 4 顧問弁護士契約 [日本語対応可能]
- 5 顧問税理士・会計士契約 [日本語対応可能]

ほんの一部の当社クライアント様は...

・Sebastian Law Offices ・Malayan Group of Insurance Companies ・Mico Equities, Inc.
・Bankers Assurance ・First Nationwide Assurance Corporation ・Tokio Marine Insurance Corporation
・Malayan Zurich Insurance Corporation ・Malayan Plaza ...ほか多数

どうぞ比べて
ください!
実績が違います!



日本人スタッフが「日本語」で
不動産・永住権・ビジネスを
総合的にサポートいたします。
まずはお気軽にお問い合わせください。



+63 916-218-9121
050-5532-8432
pilip@property-ph.com

営業時間
10:00
19:00



素敵な仲間と働くチャンス!
▶WEBで
www.fi-lorienta.com/jp/recruit
▶お電話で
左記番号より「求人」の件」とお伝えください。